NO. 65

會議員星期四

曾要

要代人受過一事

求傳召移民部長華

入發雷霆。

的結束研訊决定。

六名反對黨國

在非正式會議作出

回反對黨的要求。

保守黨議員駁

舉行選

學事宜在在需

自由黨黨領克

信黨黨領候

難,因而仍未繳

得是正式候選人。

款,布勞因此未算

用

死

出

証

領

得

加

國

護

爲他是一

,但是他已否認

雲埠男子在獄中

稱

此事 謀以

三日

1于候審中心接 威爾遜在星期

證,並追認星期二 繼續傳召證人作 對六的票數,否决

守黨國會議員以七

則拒絶這些官員的

移民部相繼知悉其

達加拿大,並在温 眷於三月三十日抵

聯邦外交部和

說謊話。但華爾葛

佔大多數成員的保

研訊委員會上

他就有關伊拉克大

使移民事, 向市民

民問題。

加拿大政府洽商移

事。

馬薩德偕同家

盤出售,但無人問

人該屋, 並將之放

津。

研訊工作係於五月三十日開始進行。

停止。

研訊工作,星期四正式結束,但執政黨與在野黨爲此事而發生的争吵仍未(渥太華加新社十三日電)伊拉克外交官馬薩德捷徑移民事件的國會

在其中居住。

哥華西區買屋以便

後,馬薩德未有遷

移民事件公開

傳召証

但

拒

日租用温哥華貿易

The Chinese Times

NO I EAST PENDER STREET VANCOUVER. B.C. VSA 158 Phone: (604) 685-8575

Fax (604) 685-1196

本報劃刊於一九〇七年

報天

告氣

千五百元按金。各人,每人要繳付二

用,以應付在威索 人亦需繳付各項費

雲少午下雨小

度18度溫高最

度10度溫低最

設巨大帳幕的開

JUNE

其上舉行十七天是上,每年仍可租用該地,在 **御。舉行展覽會時則另** 物將立即拆卸或分期拆 設臨時帳幕應用 公園」 PNE 現址内的建築

後,發展成爲「喜士定 政府物業的地址, 露以上消息。 温哥華市長金寶向 公園用途 (PNE) 現址改作建設 九九四 他説 年租約期满的地址,將於 ,該幅屬於市 已在過去五年内攀

本汝比和二埠人口日增,亟需空曠的公衆地方。金寶解釋闢設喜士定公園,其故在於東温哥華、 理事會會反對關設公園建議,亟需空曠的公衆地方。 要建築物,例如表演場和 職費。 可觀的離 落選舉中 来選舉中 来 議員將可 平的取笑話柄。」 獲悉,未 有資格領 記者 在議會服 威爾遜補充説: 咸爾遜又謂: 無論是

新民主黨的議會領袖魯斯則謂,議會的内務經濟會議中洩漏,但是未 發放此項離職費可能需款五十萬以至一百五十萬元。 「新民主黨竟然支持此項措施,我甚爲憤怒。」 「此是他首次聽聞上述發給離職費的計劃,此計劃早在十 但是未爲人注意,此計劃並未需要立法執行。 此措施旨在協助議員,返回他們的社區

VOL.

他决心與之週旋。

他表示已知 PNE

金寶市長指出該幅土地爲市政府物業, PNE 理事會

69

馬場將仍予保留,

所得收入用以挹治公園經費。

未來公園園址内的其他主

務四年之後即可預期獲得六個月的離職費,實際上將使省内所有其他公務員的協議成爲不公卑詩自由黨領袖咸爾遜於星期三説:「我覺得此項措施是極爲唐突,因爲一位議員在服當於他們的半年薪酬。 年之四十多名政府及反對黨議員, 將可有資格獲得該筆獎金,

萬 多元以至四 萬 餘元

辯稱

紅會

必

不

接受

祇求放

血

療病

名渥太華男子向加拿大最高法院提出上訴。

,該院

權委員

會

成

協

議

個月前在省 元不等 的血液對愛滋病菌有陽性反應。八七年十一月捐血與紅十字會之並以七年十一月捐血與紅十字會之並 判罪的 即將正 式舉行聆訊 爲加拿大最高法院處理此類案件的第一次

而是企

致該銀行增加僱用 與聯邦人權委員會

期四日由人權專員 此協議是于星

邦人權委員會

土著,

少數民族

利用紅十字會的輸頓曾在法庭作證稱 頓因此在一九八九年八月被判入獄十五個月過,他的血液並不能通過紅十字會的檢驗手 十一月捐血與紅十字會之前案情透露,被告唐頓是一名 血,放出有毒血液,減輕病狀,他並未立意危害任何人,只 名同性戀者]有兩次被驗出他 會的檢驗手續

更多

及婦女

邦政守衛葛曾調聯

把太平洋國家展覽華市議會已下决心,

國家展覽

加新社電)前卑詩

期三日渡假完畢,

由歐洲返抵此間。

分别爲現任省長莊, 中, 只有四人已宣

捐出力

有爱滋

判

孫兒同在

起。」

截至現時爲

落選或決定不競

最後挣扎,拖長研 爾葛解釋他對多倫 反對黨希望作 多倫多太陽報 薩德於今年一月十 使錯在政府官員 應承認自己負起出 往維也納,然後與 錯的責任。 五日離開華盛頓前 執政黨内閣人員亦 克里田認爲即 **須繳付按金九**

按金,當選與否, (温哥華訊)温哥 按金概不發還。 (温哥華訊) 選舉有關的工作, 金必須提高之故, 接因爲與辦理黨領 一九八六年黨領競 選的按金兩倍以 社信黨主席賴

名準備參選人士無力繳費 由 十二名黨領候選 一九八六年的 千元按金雖然略古維利認爲九 誠意的候選人始會 ,但足以保證有 從那裏得來

理黨領選舉的費用 果自己不付費,辦 到分開谷與谷殼的 参加角逐,因而達 莊,「他在歐洲遊車國際機場對記者 格,出席七月十八 忘懷卑詩省的政 選舉領袖 但是温德心 個代表的資 「他將肯定地 的

期宣佈是不 加競選黨領。 他將先與 人員布路 人知的社 温德 温 「家庭是决定 德 信黨工作 段座議員 後座議員 後於下星 否决定參 心透露, 心補充

被

/疑爲蘇聯間諜

今始宣佈眞姓名

要因素,我喜歡與 疑替蘇聯 日 中一 (温哥華訊) 一名在温哥華候審 一名在温哥華候審 一名在温哥華候審 他是被控假冒 經多次 聯作間課。 赴蘇 經購買 名。 人, 與及欺騙罪

九七八年由美國到 他承認他在一 子加華力斯的出 一個已死男 照

道他的真姓名。 蓋至他的芬蘭 字取得加拿大護 選書,與及以此名 威爾遜是于星 作。 受電話前問時說, 在挪威首都奧斯陸 在鄉威首都奧斯陸 之地庫居住,而該 之地庫居住,而該 之地庫居住,而該

加三國的情報人員 多次前往蘇聯旅的職業,但他曾經 息來源稱,威爾遜 注意 加拿大政府消

爾遜的生活方式, 們已在繼續調查威 們已在繼續調查威 可能將威爾遜遞解

問題成達協議。 問題成達協議。 平就業之目的就是 過兩年詳細研究後 始能達成,檢討公 「對我們而言,皇 原則之承担,與及 原則之承担,與及 原則之承担,與及 原則之承担,與及 銀行的人事編制 要查出因何緣故 耶 爾 登 説 員 故

答允僱用

出改善,而人權委 後將在此等範圍作 後將在此等範圍作 觀察此等改善措 銀行經理 會在未來三 ,將會在該銀 同只 耶爾登又謂 甚少婦女出任 佔很 時 因 何的 緣比



*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯 * 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS

PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS 734 - 2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾0AK街)BCAA大厦內

怨收費過高。 忽收費過高。 的費用和場面工作 議室舉行黨領選舉 **意參加競選的另一** 已如數繳交按金。 古維利和克蘭杜一 人一莊士頓省長 人員的費用。 賴斯達透露有 三位黨領候選

付七月十八至二十

JONES LEISURE PRODUCTS LTD. (FORMERLY JONES TENT & AWNING LTD.)

候選人得回按金 金。當年僅有四名 百票才可獲發還按 每人要至少獲得 合投票時,

按金的條文。 但今年則没有退還

賴斯達說,九

SPECIAL NOTICE AT THE TIME OF THE BANKRUPTCY, THE JONES 1991/92 SKI, SPORTSWEAR AND SLEEPING BAGS WERE STILL IN VARIOUS STAGES OF MANUFACTURE. THE TRUSTEE HAS NOW LARGELY COMPLETED THIS WORK-IN-PROCESS AND THESE GARMENTS AND SLEEPING BAGS, WHICH WERE DESTINED FOR MAJOR DEPARTMENT STORES ACROSS CANADA, HAVE NOW BEEN ADDED TO THE FACTORY SALES AREA, TO BE INCLUDED IN PHASE II OF THE JONES BANKRUPTCY LIQUIDATION.

8,780 件時裝成衣

RIGHT! YOU PAY LESS THAN JONES MAJOR DEPARTMENT STORE BUYERS PAY!

LADIES POLAR

WHOLESALE PRICE PHASE II REDUCED PRICE **EXAMPLE ITEMS** REG. RETAIL Ladies' Ski Jackets ('91/'92) -\$230 \$115 \$99 Pacific Mist Waterproof Nylon Jackets \$89.95 \$45 \$39 Pacific Mist Matching Pull-On Pants — \$35 \$18.50 \$17.50 Aquaguard Pull-On Pants -\$105 \$52.50 \$49 Men's Ski Jackets (Thinsulate /Aquaguard)-\$270 \$119 \$135 Jones "Sport" Summer Jackets — \$189.95 \$95 \$89 Aquaguard Waterproof/Breathable Men's & Ladies' Ski Pants -\$130 to \$190 \$65 to \$99.50 \$49 to \$89

DOWN & PARKAS **NYLON JACKETS** REG. \$325-\$539 NOW REG. \$165.00 \$82.50 NOW

POLAR FLEECE LINED

FLEECE **JACKETS** REG. \$94.00 \$16250 \$26950 NOW TO

NOW \$43.50

NOW \$76.00 NOW \$28.75

NOW \$29.75

NOW \$39.50

NOW \$47.50

NOW \$162.50 \$185.-269.50

FEATURING THE LATEST IN INSULATIONS AND WATERPROOF/BREATHABLE FABRICS AQUA SE Thinsulate

WORK & OVER 8,000 ITEMS OF RAINWEAR

0 REGULAR RETAIL **PRICES** PHASE RETAIL REDUCED PRICE

LINED CRUISER JACKETS \$87.00 DOUBLE LINED MACKINAWS \$152.00 DRYKING RAINWEAR-JACKETS \$57.50 DOUBLE LINED PANTS CHAIN SAW SAFETY PANTS \$79.00 SINGLE LINED MACKINAWS \$95.00 DOWN FILLED WORK PARKAS FUR HOODED DOWN PARKAS \$325.00 \$370.-\$539. SURVEYOR'S VESTS \$71.50

NOW \$35.75 DOWN & HOLLOFIL VESTS - SLEEVED & NON-SLEEVED REG. \$73.00 to \$115.00 CHILDREN'S, YOUTH, LADIES NON \$36.50 \$57.50 & MEN'S SIZES XS TO 2XL & MEN'S SIZES XS TO 2XL

FABRIC & SEWING SUPPLIES OVER 200,000 METRES OF THE FINEST QUALITY FABRICS — NOW PRICED

OVER 1500 NEWLY PRODUCED

NOW

REG. \$113.00

"MALAHAT"
3 LB. POLYFIL
FULL SIZE

"CARMANAH" 2 ½ LB. DAC II

REG. \$46.80

"MULTI-SEASON III" DUAL WEIGHT DAC II HOLLOFIL REG. \$100.25

PIONEER

SLEEPING

BAGS

10LLOFIL MUMMY BAG \$67.80 REG. \$113.00

\$59.90

\$47.70

AT OR BELOW ABSOLUTE

WATERPROOF/BREATHABLE FABRICS

• DERMAFLEX • AQUAGUARD • THINTECH
DOZENS OF COLOURS. REG. \$25.00/M . POLAR FLEECE WALDEN & HUNTER MILLS. 12 FASHION COLOURS.. REG. \$25.00/M METRE

FLANNELETTE GREAT FOR SLEEPING BAG LINERS 92,000 ZIPPERS 6" to 120" LENGTHS

NOW 50 \$ 5.00 METRE

WATERPROOF CANVAS • PARKA MATERIALS • POLYCOTTON (PLAINS & PRINTS) • VELCRO - ½", 1½", 2" • LYCRA BINDING TAPE • NYLON & COTTON WEBBING • WATERPROOF WORKWEAR MATERIAL • RAINPROOF NYLONS • AWNING MATERIAL • SKI WEAR MATERIALS - 191 & 192 COLOURS • MUCH MORE

毎日9-9時,星期六9-6時,星期日休息 清盤大減價直至售清爲止

SOUTH FOOT OF BOUNDARY ROAD, BURNABY SOUTH OF MARINE WAY, ADDRESS: 3750 NORTH FRASER WAY

mTradewest • STOCK LIQUIDATORS • MANAGEMENT OF

保安司表示當然遺返政策不變。 但顯行動多於口水。

實際問題

能夠解决的究竟有多少? 目的何在 城市論壇講者認爲政制須銜接。 二五五:

The Chinese Times

他另結新歌才與我

14 1991

喜歡山

都

JUNE

主要兩類色源斑紋閃爍變幻

秋,其色源有兩類:色素的配體形成斑紋。這些五月多種顏色,配合成許多

留住海鷗

蘇美課



鐵索千尋取得來,奇形怪狀難能識洞庭山下湖波碧,波中萬古生幽石。



上理

原

LID

eet 159

43

章勝教授

馬語

贵公道 易學

有 民無家可歸,要求房署協助,房署安排他們到屯門的臨時房屋區居住,這群籠屋居民叫苦連天,誓死不去。他時房屋區居住,這群籠屋居民叫苦連天,誓死不去。他房 們說,希望房署能安排他們到大埔、粉嶺的臨時房屋區去住。
去住。
去性。
大埔、粉嶺不是跟屯門差不多一樣遠離市區嗎?為
去性。
大埔、粉嶺不是跟屯門差不多一樣遠離市區嗎?為
去性。 工作

已!香港選美對佳麗的答覆問題, 東本華選美首重體型,由於國際選 美大賽對各族佳麗的體型僅是一種 標準,對臉形與膚色則因民族而異 標準,對臉形與膚色則因民族而異 中國去俱空手而返,只為體形差而 外國去俱空手而返,只為體形差而 外國去俱空手而返,只為體形差而 學院不要 一屆正式「香港小姐」但茱迪,畢

場;湖人隊的主場票一票難話題。所以,縱是輸球,球會班主也沒什麼微詞,因為荷包已「麥克麥克」,好不過瘾也。 是:可以的! 是:可以的! 是:可以的! 是:可以的! 是:可以的!

有位稱「美人」者最近提到「医藥院居次,知識了永恆」,這是「医論」。世上有選美以來,首重這一個「美」字,以外在美為主,對參加者至少是中等教育程度,此對參加者至少是中等教育程度,此對參加者至少是中等教育程度 明

JUNE 下,就是取在老將過多 下,就是取在老將過多 下,就是取在。 是老牌隊洛杉磯湖人隊。這 是老牌隊洛杉磯湖人隊。這 是老牌隊洛杉磯湖人隊。這 是老牌隊洛杉磯湖人隊。這

時間在電視上看到實況過程是七場四勝,全美皆可第一天已經舉行最後決賽。決賽天已經舉行最後決賽。決賽

主場連續爆滿已近二百五十主場連續爆滿已近二百五十主場連續爆滿已近二百五十 球迷多白

(二) 在此書中 ,提到日本軍國主義 ,提到日本軍國主義 人參戰是「英勇行為 人參戰是「英勇行為

樣的問題!! 樣的問題!! 樣的問題!! 樣的問題!! 樣的問題!! 一二年的那本教科書一 一二年的那本教科書一 一一「日本當時把這 職爭),並認為其目 職爭),並認為其目 職爭),並認為其目 下解放亞洲,在日本 下解放亞洲,在日本

分險。" 以"險"與"難"形容旅程,當然

更加鼓不起勇氣。其實,飛機失事率遠 遠低於汽車。且看世界各地,每天有多

"行 少飛機升升降降?出事的次數,在比例 船走馬三 上少之又少。不過空難事件大都災情嚴

記が是説,旅行敢遠目的地是山頂、調,安不就於貝一場。 電影,然後呼呼入睡 泰國空難事件的發生,使這些人士。這才是令人羡慕的

錢國石銀價 公金玉首買

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

鑽石玉器 賀壽金座 精工修理

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

安達旅遊 (22ND & MAIN)

879 - 7119

香港直航(一晚酒店) ························CAD 1125(雙人房) 溫哥華一日游……… CAD 49.00 域多利一日遊……… CAD 76.00 西雅團一日遊……… CAD 65.00 城市花園(香港)…CAD60.00 香港特價酒店 君怡(九龍)……CAD77.00 逸東(九龍) ·········CAD88.00

┓温哥華華埠片打東街125號 604)669-4165

※暑期精選遊※

香港直航(一晚酒店)\$1120(雙人房)逸東酒店

出發日期: 6月11, 13, 18. *\$1360(一晚酒店

出發日期: 7月9,11,16,25,30.

*溫哥華/羅省/香港\$1568.00 暢遊:廸士尼樂園、環球片場、聖地牙哥、海洋世界

*溫哥華 夏威夷 香港\$1588.00 暢遊:珍珠港、市內觀光、波利西尼亞文化村(包自助

※美加團※

*多倫多尼加拉大瀑布五天精選遊(每月有團出發)

*美加東岸十天精選團(每月有團出發 *加拿大西岸 BANFF 六天遊\$529.00

* 卑詩內陸\$243.00

* 廸士尼三藩市航空團 (毎月有團出發)

*夏威夷七天精選遊。 *域多利一日遊\$76.00 ※六月份特價機票※

卡加利來回\$178 單程\$99起 愛民頓 \$198 \$99起 多倫多 \$369 \$184起 滿地可 \$368 \$199起 溫尼泊 \$329 \$164起 羅省 \$199 渥太華單程 \$248

六月至八月 西雅圖/香港 US\$830 單程US\$518







WANKOW TRAVEL (since 1954)

加拿大温哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 234

(丘錫琛主理)

中國遊19天\$3288 (毎月出發) 香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林 3/25 · 4/15 · 5/20 · 6/6 · 7/8 · 9/9 · 9/30 · 10/28 中國遊15天\$2688 (毎月出發) 上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。 3/29 - 4/19 - 5/24 - 6/10 - 7/12 - 9/13 - 10/4 - 11/1 -

三峽遊 19天\$3188 昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州 滿洲行 15天 \$2588 北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山 絲路行 19天\$3288 (9月2日) 北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、

吐魯番、鳥魯木齊、喀什、廣州 特價機票前往東南亞各地

香港\$ 958 吉隆坡\$ 1148 西貢 \$ 1418 台北 \$ 958 星加坡 \$ 1148 河內 \$ 1488 曼谷\$ 1088 耶加達\$ 1238

特快簽證前往越南 代辦越南親人來加採親 五天個別行程,暢遊西貫,天天出發 七天行程,暢遊西賞,古志,與頓及堤岸

直航機票六晚酒店\$1288 (雙人房)

3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25

代理香港蟠龍酒店\$32(雙人房每位 香港或台北\$958

通國粤英語,直接出票

INSURANCE SERVICES LTD

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



房屋保險、商業保險 VISA 分期付款免利息!



人汽房醫商壽車屋療業



人壽保險 **可以保障房屋之主權 •••可以累積款項作為退休之用



**可以累積款項作為子女讀書之用 ♣儲蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

875-6928 875-8848 875-9900

Fax 875-1065

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. **Across From**

Jim Pattison MONDAY - FRIDAY 9-7

SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街 3437 號

青魚、草魚、鰱魚、鲫魚之類不屑一顧。唯有說到「三鮮」幾乎每個江陰人口味高,對有說到「三鮮」與所有說到「三鮮」是以令君三月不知肉味!

春夏,總有一些美食家慕名而來江陰「當鮮」。

上終得以品嘗「三鮮」。住餚陸續上席,但見刀、鰣魚色白如銀,前者媽小,後者雍容中,內質最嫩,前者媽小,後者雍容中,一十分古怪。

上於得以品嘗「三鲜」。住餚陸續上席,但是別、鰣魚色白如銀,前者媽小,後者雍容中,內質最嫩,時也以令君三年,但是別、

「當鮮」。

「當鮮」。

「當鮮」。

「當解」。

「一次宴會 後者雍容 過過。

捕撈業和養殖

今年荔枝 售價漲 產量減

家也無不兼營河鮮海鮮的。當鮮;現在,該市不但專營河海鄉村冒出了衆多「海鮮艇」,那鄉村冒出了衆多「海鮮艇」,那

在 濟上取得成功的同時,在文學上也取得了成就。馬華作在 濟上取得成功的同時,在文學上也取得了成就。馬華作協的歷史、現狀、文學創作和文學活動的情況。 馬華作協訪華團秘書孟沙向上國同行介紹了馬華作協的歷史、現狀、文學創作和文學活動的情況。 馬華作協訪華團秘書孟沙向上國同行介紹了馬華作 協的歷史、現狀、文學創作和文學活動的情況。

裡只覺滑溜肥腴,為一般魚所不及魚的美味,又有肉的質感,吃到嘴魚的特點則為一個字,肥。它既有魚的特點是細嫩,鯛 ☆離京赴華東繼續訪問

建一样、

JUNE

14 1991

Autowest BMW 爲酬謝過往五年來各位之支持,特別將 最後之325系列汽車,以特價推出:

1990-325i/2示範車

紅/黑布椅 12,000 km

1990-325i/4示範重

啡杏色布椅 2.000 km

\$25,995

\$28,995

1990-325 開蓬跑車 自動波·電動頂 啡杏色皮椅	1991-325i/4A 翠綠, 黑色布椅
1991-325i/4A 啡杏色皮椅 豪華套裝	1991—325i/4A 紅/黑布椅
1991-325i 開蓬跑車 自動波,電動頂 白/黑色皮椅	1991-325iX四輪帶動 自動波 責/藍色皮椅

RICHMOND auto | mall

420

能

力波

AUTO WEST BMW · RICHMOND AUTO MALL

KNIGHT & WESTMINSTER HWY.

273-2217



人壽保險公司

The Citadel Assurance

105.1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

賜股減抵學別燕 電東低押教之梳 話等入,育所研,各息疾保需究 極種稅病險各近 表保,和金有有 歡險退意,不三 迎,休外家同十 如儲保庭



理

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. CANADA V6A 1P2

Tel: (604) 681-8531

開平縣中國旅行社、華安旅遊服務社又一奉獻 同度夏日好時光 聯合舉辦夏令營

七月五日從溫哥華啓程,八日 中國,在開平七天,進行上午學 下午旅遊, 學習中國功夫、舞 開平名縣,參觀僑鄉四化建設,尋 根問祖等活動。閉營後用九天時間 畅进四邑、台山、恩平、斯會風光 南國第一洞府——凌霄岩、七星 、孫中山故鄉,五羊城,深圳珠 海特區風貌,世界最大微縮景區-深圳錦繡中華。全程二十天。 住宿:標準雙人空調房

交通:空调旅行单 膳食:早、午、晚三中餐 参加夏今营不分学生、家長 一律歡迎 全程收费: \$2275 報名地址:華安旅遊服務社

New Star Information Systems Inc. 中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 \$ 15/250 起 Chinese Typesetting & Translation WORD Tel: 682-5485 Fax: 682-4078 Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

New Star Information Systems Inc.



列治文本田車行

全加銷售及服務冠軍代理 全加最多選擇本田代理商

THE RICHMOND AUTO MALL, 營業及修理部 13600 SMALLWOOD PLACE, ☎ 270-1367



PHILIP YIP 葉志榮

RICHMOND, B.C. V6V 1W8

IAN CHEUNG 張瓞生



服務週到 華人代表 歡迎查詢



劉冠星 傳呼: 645-4516



аито так





福可活香!真的港本人生在

潘冰嫦小姐寫"化蝶"。親人去世 後化為蝴蝶回來探親,是真是假?親人

五期星 日四十月六 年一九九一

祖父離開我們很多年了。那時老人 要求自己在假期回來探望,但始終放自 己到其他旅程上,後來訂下歸期,祖父 卻提前淡出,從此永別。

飯桌上,有隻大蒼蠅例必在家人齊集的聚會飛來飛去 。母親說,祖父愛吃亦愛家人數衆圍繞,大蒼蠅可能是老 人家化身,不予拍打。日久習慣,過年過節家人齊集,大 蒼蠅出現沒有帶來煩躁倒叫家人安心下來,祖父回來跟我 們一起。如若大蒼蠅不出現倒叫我們若有所失。大蒼蠅會 否在多倫多家中餐會出現?這裡的機會已少了。

祖父那時也真愛吃,二百多磅的身形,看一年四季轉 變的各類飲食,清的濃的俗的川流不息,今天我們兄弟近 十人,在下較好運,身體形態仍未破產,但其他的大都身

,大家談笑都將責任放 到祖父吃的風格遺產上 真愛吃, 地主年代, 每次出門 例必帶同廚子一名、傭人一名 挑擔食物輔料及爐灶, "去到

邊食到邊"更兼收取隨地野味 供即時煮食。 今天時代不同,吃要吃得 精吃得少,大概一天一小餐另

加一大餐即一餐半即夠,多者

病是來自吸煙的



是「周身刀冇張利」,一生碌碌無為,有成成就的大人物就多具有廣泛的興趣。二、中成就的大人物就多具有廣泛的興趣。二、中不成就的大人物就多具有廣泛的興趣。四、中不成就的大人物就多具有廣泛的興趣能使人眼界拓展 野、活躍智力、從事創造性活動的內在推動力。據研究,一個人如果對某項活動有興趣,積極性就高,故能夠發揮他的全部才能的八至九成;反之,只能發揮他的全部才能的八至九成;反之,只能發揮他的全部才能的二至三成。要說興趣,推人沒有。優良的興趣應有以下四特徵。

题來統取其他興趣。三、持久性。這是指某 整來統取其他興趣。三、持久性。這是指某 人對某事物認識傾向所持續時間的長短。有 大。而只有對所從事的活動「此志不移」, 不能持久,這對於實際活動的推動作用不 如,不能持久,這對於實際活動的推動作用不 即,不能在某項活動上取得成績。四、興趣效能 與趣活動使人的行動對社會和個人身心發 展是否具有意義來衡量。凡是起積極作用的 就是積極效能的興趣,反之則 就是積極效能的興趣,反之則 就是積極效能的興趣,反之則 。 一 與趣活動使人的行動對社會和個人身心發 展是否具有意義來衡量。凡是起積極作用的 是消極效能的興趣,反之則 。 一 與趣活動力。

思,她們似乎認為在男人面前要擺出強思,她們似乎認為在男人面前要擺出強在相當的情況下,弱者還不會吃虧,裝在相當的情況下,弱者還不會吃虧,裝在相當的情況下,弱者還不會吃虧,裝

興

同枱吃飯,有人要減肥,實行 成 節食,除湯水外,點滴食物都不入 食 肚;有人則是食素,成枱食物,沒 有一樣入得口,稍沾油氣的食物, 都吃不下,要另外吩咐厨房煮碗齋 麵以裹腹。

一圍枱有得幾個這樣的人,真 覺沒趣,雖云節食與素食都是十分 個人化的選擇。但同桌的其他人, 肯定會受影響,食慾大減乃是必然 , 見得人家如此這般, 頓覺。

弱者的**变**態 人面前擺出

多巫

人面前要擺出強 些女人的意 根據這

, 也許

可能這

看

絕對。 凡事都不應 其實,

不流名之曰「意拳」,乃取其 齊習其精粹,參之他派,去其 齊習其精粹,參之他派,去其 於回族之一支(馬學禮)仍與 於回族之一支(馬學禮)仍與 於回族之一支(馬學禮)仍與 於回族之一支(馬學禮)仍與

自己大飲大食似乎是一種罪章 過,内心有愧呢! 還是與志同道合嗜吃者 一起,來得痛快! 祖 短 家 西



香港人現時普遍以小家庭 本一個起兩個止,有些甚至堅 持不生育,樂於享受二人世界 方。 一個起兩個止,有些甚至堅 一個表庭,卻是生育主義 一個家庭,卻是生育主義

和好;或是曾對他有意無意的造成自意無意的造成自意無意的造成自力。

SHARP Facsimile

其他大城市也数 「吃」的選擇之 中講吃吧!香港

徐 意 食業的蓬勃情况。 在芸芸飲食業中 中菜自然是最受歡 ,中菜自然是最受歡 ,中菜自然是最受歡 ,中菜自然是最受歡 ,中菜自然是最受歡 ,中菜自然是最受歡 ,村本菜、韓國 菜、泰國菜、越南菜 中尼菜等,林林總 固然可以留在家中部要嘗口腹之樂

家庭

親,

自下廚,或者前往酒 自下廚,或者前往酒 自下廚,或者前往酒 全經之之外,香港也有 好些食品節,向市民 分紹各款美食。 在過去幾年,每 在過去幾年,每 有時,還可一當一也 多觀者除可以選 不少人參觀。 不少人會 一世 一世 一世 一世

了。 蘇州、上海也不多見 蘇州、上海也不多見 這家公司最近還



子糖、榴槤糖、大樹

們可不要放過了。 養藏,以至名貴血燕

高六呎身重二百磅以上

●米 施 洛 這些致癌物質都 有於我們的居住環境中,所以 有於我們的居住環境中,所以 有於我們的居住環境中,所以 有於我們的居住環境中,所以 有過正確的生活和飲食都 養屬所起的,而 透過正確的生活和飲食都

當非常,一星期内除了 上課時間外,餘下的就编排學習電腦課程、外文 (是除了英文外的第三種語文)、音樂、游泳、 空手道或跆拳道等,女孩子就學習芭蕾舞,還有 童軍活動;以上的一切活動,說實在對孩子來說 是有點負荷過重了,孩子就生長在父母的幻想中 ,正正經經的坐着享受晚飯的機會也少,只見的 是麥飽往咀裡塞,耳朵是否真在聽補習老師的說 話,卻成了筆者的疑問?又是可憐的孩子。

同時這些父母又很難理解孩子的感受,儘管 孩子是進了名校,這是父母認為是光榮的事,孩 子是否有同感?絕對不是,在他們而言,這並非 * 是要炫耀的,名校也都是學校,難道不用做功課 可升班?這是他們的疑問。

父母經常會喜歡在親友前,要求孩子表演一 番他們所學的課外習藝,這真是令他們最抗拒的 事,父母這種又是要追求幻想 中的滿足感,令孩子的自卑在 親友前表露無遺!

這些無形的壓力是父母強 加諸在他們身上,小心隨時會

神機妙眼〕掌相

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

905接觸

預約電話: 688 8946 657 7619

"掌相命理""擇日開光

葉榮光風水學會

新址: 奇化街237 號3樓318室

ROOM 318-237 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1X6

加拿大中文電視



葉榮光院長

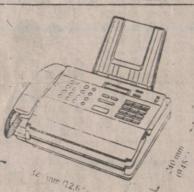
另闢蹊徑。 「意拳」。是 「意拳之另一高 峰,或可目為

電

趙

從





之特色。 「聲」之演繹,亦可收内家拳 派。「外派之文字-其於「意」

UX-180

備有FO-220/230

• FULL FEATURE • · AUTO DIAL ·

99.9% 功能 · HIGH SPEED ·

備有F0-220 1230

* \$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 Please Call S. Tan Chow For More Info. (604) 876-4141

修理部

華人代表,

忠誠爲閣下服務

取代 FO-420 取代F0-420 99.9% 功能 自動切紙

UX-190

"風水命名"

卑詩省免費廣告報紙 免費利登售物小廣告 請電 280·1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF 窗簾直簾50% OFF

電話:253.4566

. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



總經理 PAUL FONG(方)



公司: 873-0211 **于提:649-8558**

定速控制,

免費冷氣。

1990 DODGE GRAND

包括豪華設備

冷氣、定速。

CARAVAN SE

我們的價錢一定比其他車行的價錢更理想……這是我們對顧客-



公司: 873-0211 傅呼: 686-8555



公司: 873-0211 住七: 261-7322



多位華人代表,曉各方言,容易溝通。







G. 1991 DODGE RAM 50/SE PICKUP 5 前速, 2.4L











D. 1990 CHRYSLER NEW YORKER

YOUR DOWNTOWN CHRYSLER CONNECTION



A. 1990 DODGE SPIRIT OR PLYMOUTH ACCLAIM

873-0211 MON.-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6



推電影除了基本東南 描電影除了基本東南 地電影除了基本東南 地電影影響 是三毛一向的心顯。 是三毛一向的心顯。 是三毛一向的心顯。 是三毛一向的心顯。 是三毛一向的心顯。 是三毛一向的心顯。

是帝」,三毛也拿 是帝」,三毛也拿 是帝」,三毛也拿 是帝」,三毛也拿 是帝」,一个人

我也得照顧

金寶七月份將飛往美國,先作一鈴如果要這樣想,就不要減肥了。」會不會覺得失去人生很多樂趣?」



主義——提供了最直接的機會。不過

易翻出新花樣,而荷里活在面對這種創意危機時, 往往會以昂貴的製作條件,去掩飾影片本身衰弱的

内容,這種注重外表的官能刺激的處理,其實是本 末倒置的,《暴風幹探》於此可充份反映。

神探》等電影,樹立了鐵面無情的俠義英雄形象。 不過,時不我與,今天的奇連·伊士活再次以辣手 神探的形象重現銀幕,就只能予人英雄遲暮、裝模

《暴風幹探》由奇連·伊士活自導自演,這位

其實,奇連·伊士活過去幾年曾經試圖改變他

《暴風幹探》是典型的荷里活警匪片·奇連· 伊士活扮演的老差骨力克,幹練而嫉惡如仇,卻一 直鬱鬱不得志,在一次裁查偷車集團時,老拍檔更 被匪幫首腦所殺,於是,為了伸張正義,更為了報

一正、反派之間的爭鬥必須變成私人思怨,才會令觀衆更易投入 ——這是目前荷里活警匪片所迷信的程式;力克自然要不顧一切

保障下被安排人生;其實,這個角色的設計完全是功能性的,性格

克而得到自我的改造,力克也得以吐氣揚眉等等,一切都按本子計算

影片的情節亦同樣接着既定的模式去計算,力克與大衛之間,自 然由矛盾而變成諒解,力克因大衛的軟弱而被匪徒掳去,大衛為救力

背景與身份矛盾重重,只為了情節上的需要而刻意賦予各種特性。

那深入民間的形象,拍攝一些較人性、較冷門的題 材,他執導的《天梟》(Birdy),以爵士樂大師 查理·柏加命途多桀的傳奇一生,反映了藝人可悲 的一面,令人驚訝奇連·伊士活竟然能夠如此沉着 盧、用心地去處理這樣一部文藝片。過去,可能接連 的票房失利,迫使他要重施故技,再次以硬漢的形

華 象去迎合商業需求。

拖相當反感。 唔好以為呢件係小事,原來,真係有 女藝員借用高層之力去壓同事,搞到成班

JUNE 14 1991

友人告知瑪利, 呢種情況, 以亞視最 為明顯。有人提到個大哥大"照顧",唔

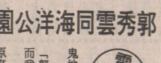
如果爭唔到,一係罷拍,一係就搵有力人 士投訴。 亞視好多人俾呢個現象煩到出唔到聲

。有次,工作人員指某位女藝員遲到,影 響拍攝進度。 嗰位女藝員非但唔知錯 ,重好大聲反駁:"你唔好 同我講,同某某(有力人士

) 講喇!將佢點解咁遲至放我返嚟! " 唔怪得林百欣要將"上方寶劍" 俾 李沛權囉! 唔立家規,想間公司好, 利瑪關

是大大型 (1) 一个 (1)

提高了,但相對之下 在製作方面是大大地 在製作方面是大大地



九一年班事旗忙和海出,基於林村軍,類別追問。一年班事旗忙,基於林村中,其別追問。



曲演唱方興未艾

堂再拍尹嘉星

,主辦者「國星雅集 ,主辦者「國星雅集

張堅庭兩位猛男洗耳恭祖



形機的最強壯逃犯賓 有彩。可是無辜的賓 長絕對不會屈服的, 是絕對不會屈服的, 與捉拿他的人展開精

當晚在無常話或者同

望在, **克里中合作,本**望在節目中出現,喚時,一地下組織也希 本月底在文化中

次在粤曲演唱會 次在粤曲演唱會 大在粤曲演唱會

《三夕恩情廿載仇 十十日眾作, 一新。演唱一一新。演唱

錦思認為自己

既像越南妹

又似窗妹。

咗靚線無相亮森森

看是世 人有點憐香惜玉之人有點憐香惜玉之人有點憐香惜玉之人有點憐香惜玉之人, 多少额 医多沙耳氏 多少

會,兩層員年幾點呢台間,在住?位人翻森無一

質的紅顏知己, 不知在大哥穿衣配搭方面

照顧她,各人也感就是怕拖累家人,就是怕拖累家人,

個伍員。《四郎探紅紫烈馬》,兩個和杜鎮傑貼演的戲

泡,杜鎮傑唱《武家坡 登殿》。 全部《伍子胥》, 的前伍員,此則戲肉《

必由馬長禮送客,是可以至於《四郎探母》, 江上舟以預料的。

(文昭闚),由其擔大

,杜鎮傑唱《武家坡》

翁 同 ,馬長禮則唱《大 一帶。 一帶。 如《红 如《红

[若懸河地說,

真。這是北京戲迷的

說,有見過

「女婿像

「開雙包」

釣已先行頒錦族壯聲威。 汪明荃與羅家英尚未出師拍劇,助總何定

森森會否重返

過 藝術指導鄭培英之外,她的一位長相十分相似的姑 姐更從澳洲趕來香港,協助她處理有關演出的事宜,一位遠道從夏威夷來港為這一團打氣的黃太也有 出席。陳韻紅年紀輕,七年前戲校畢業便派入一團 ,第一台便膽粗粗地與羅家寶前輩演出,往後就一 直是丁凡的拍檔。 本來她有機會成為紅線女的徒弟,當女姐提出 此要求時,卻未為團方答允,因她條件好,團不想 放走一個"寶",對此她也不敢有異議,但見女姐 對她那麼關心,所以亦敢經常向她請教,有些劇目

,沒有任何驚喜。

對她那麼關心,所以亦敢經常问她謂我,有三學是 還是女姐私下親自教授的。 對於粵劇觀衆在廣州流失,陳韵紅並不太擔心 ,她說:"只是廣州市的觀衆流失,我們卻經常可 以到不同的鄉鎮市演出,一年裡的一百二十多場演 中,跨到海外大部份都在市鄉鎮演出,每次演出的 反應均是非常熱烈的。" 完成在港演出之後,一團返穗休息數天又到順 德去演出了,據藝術指導英姐表示,順德給予頗高 的戲金,一台得一萬人民幣,是因為這個地方富有 之故,演得多劇團收入好,團員分紅便多,故此大 家都樂意到各鄉各縣去演出,而且一團成績甚好, 已兩年超出規定演出的一百二十場,賺了每場八百 元的獎勵。

陳韻紅來自廣東粵劇一團,今番

是三度來港,與合作了七年感情甚佳〈 的得獎拍檔丁凡一起演出,先在九龍〈 南昌戲院演,再往新光戲院續演。

日前與這位年輕花旦聚會,陪同

她出席的除丁凡、一團的團長、還有

對於粵劇的演出陳韵紅表示甚具信心,因為那 是各地觀眾的需求,也不必以廣州為例子,愛粵劇的群眾多的是。 當被問及與拍檔丁凡的感情,她是臉紅又尷尬,只得由姑姐 盘清,謂合作多年當然感情好,感情不好也不能投入演出中。這 構的解釋倒也真的合理。



(1981)

PHONE 684-1028

冰超新 明味大 蝦精幫

GIM LEE YUEN LID. 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

CES 685-9743

蘇偉勝

耐心教授

客英馬語

安全易學 91新車 成功率高 天天考期

電話: 275-8038

駛 學 院 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利5869號

資深導師 服務僑胞 收費公道 傳呼機: 686-8597 (24小時

宙

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫

872-8717 (吳師傅)

PERFECTION DRIVING SCHOOL

精通國粤

忠誠服務

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.

TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成 考期最快 筆試路試 成功率高 BANG LAU WAYNE FUNG

馮尙榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823 專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL

路試筆試

安全易學

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

電話 275-0886

437-9617

國粤教授

初學補鐘

歡迎查詢

B1-111 W. BROADWAY













銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

TEL:689-7324

話址星市少鮮,絲冷日口腊 ::期批咸凍木卷凍由新肉 6 五三發宜,須、飽台鮮食 7 亞 公生什 無毛 運,,

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd.

765 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1TB, CANADA

霜等到

金利源

特價貨品除外 減折 價酬

SUPREME DRIVING SCHOOL

拔苹駕駛學校

傳呼:631-8398

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

易學速成

本校採用90年全新

TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

經驗豐富 耐心教授

合格率高

高級駕駛學校

※日班 或 夜班 ※備有路試用車

城市駕駛學校

City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

收費公平

筆試路試

TEL: 433-2888











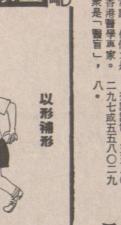




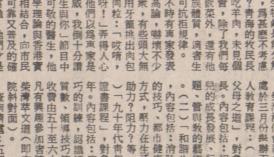


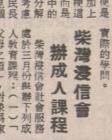












專營:參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

端午佳節推出大量超值特價品

新到:巴戟精,禮盒燕窩酒,靈芝人

麥酒,各種祛風補酒 ·

特級生晒象拔蚌,明天麻,田七頭。 (八折酬賓20% OFF)

人參首烏膏,買5樽送1樽 禮盒庄冬菇、雪耳(九折10% OFF) 有多種係湯料,買5包送1包。

要買平靚吉林麥, 花旗麥, 請來中國 麥茸行,歡迎零沽批發。

精心古方泡製,壯腰、袪風,益精

, 補腎, 舒筋活胳大補酒。 地址:喜士定東街 288 號 (舊中國參茸行對面)

電話: 682-1113

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華準奇化街 268 號新華中心 203 室

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊 ·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。 *代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半

TEL:685-5263

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL. 685-2117

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5049 JOYCE STREET. VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 PIt: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

蛋捷

叉燒飽

SAFEWAY 15 SUDErstore

春卷 菠雜飽 鷄尾飽 奶油飽 花生酥角

合桃酥 荳莎酥角 蓮茶煎堆 咖喱牛肉飽 椰汁年糕

Ham & Egg Bun Coconut Honey Bun Cream Bun Egg Tarts BBQ Pork Bun Currie Beef Bun Almond Cookie Coconut Cookie Bran Muffin

Extra Foods the Fairway HYLOUIE

Blue Berry Muffin

A-AARDVARK

承接鋸樹、斬樹或修剪。清理

殘枝木塊。担保滿意。有燕梳

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information. please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

唔係化學藥

專治餐館、酒樓、柏文、私 人住宅之蟑螂、螞蟻、跳虱 害蟲等,保証有效,西人處 理。

電話: 649-3678 879-8349 傳呼機:623-9168

雲城搬運公司

搬代鋸垃大一天經 運辦樹圾小律天驗 像送種清工歡營豐 体貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

用代費業為 2 徬翻公教 駅 7國包陪時筆 1粤保同間干記 8台格試擇

投保及牌照。免費估價。電話 942-5816 / 462-0408



新到大批各款陶瓷花瓶、福禄壽 、魚缸、花盆、花鉢、人物餐具 、紫砂壶、佛山盆景盆

各款名茶!

北京參革行歐

珍珠末

每盒\$ 5.28

JUNE 14 1991

十粒庄至寶三鞭丸

每盒\$6.55

100 粒蛤蚧大補丸

每瓶\$2.14 每瓶\$1.64

100粒腰痛片 100粒陝西天麻片

每瓶\$1.37

20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒\$10.70

30盒强力麝香跌打風濕膏每盒\$10.70 20盒特效風濕跌打止痛膏每盒\$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在内

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4 687 - 8332 =

專營汽車、房屋、商業、醫藥、 货運、人毒及一切大小保险業務。

地產及商業買賣物 業管理信用保証. 今期靚盤

*温哥華全新,二房一廳,二浴室 ,火爐,全新爐頭,雪櫃

洗碗機等等,近空中快車、巴士 只售十三萬餘。 *十一組柏文,有地下停車場,有

陽台, 廿年新, 月八\$5,020. 開價 \$769,000

* CD· | 大厦商業地,3465平方尺,現有廿二年靚屋,平遇地 價,售\$269,000

*一間酒店,有3000尺餐館, 3000尺舖位,業主可保証入息 開價 \$2,750,000 *華埠一百位餐館,人手問題,現

已停業,好租約,平賣\$38,000 一千尺地,近五千尺商業樓,有租 實收入\$30,000開價\$339,000 請電陳任賢 687 · 8332 324 · 4018 MICHAEL CHANG

北国

NORTH PART RESTAURANT

PHONE: (604) 688-8828

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

売豪毎隻一元

26特價

「翻賓席との

100

酬

熱雙拚

Kingsland Chinese Restaurant

祖母公同

PHONE: (604)687-6675

雅麗花舖

一五零號片打東街

結婚喜慶

花籃、花圈

溫哥華華埠

特選多款 津 市 奉 送 n'e

供

糖 津 水

特價 水肉蟹每時四元

京·秦持广 茶稿、 **展**森 메 市 阿 李素并广展董宴走 页 型 1974-1991

廣興肉食公司

二二八號片打東街

溫哥華華埠

燒臘,鮮肉,唐山雜貨

有幾款啱

僑金行

五零四號緬街

溫哥華華埠

足金,鑽石,玉器

(足金時價計算)

慶祝十七周年紀念 聯合大酬賓 特情商得以下各大商號聯合 爲閣下提供十七大貢獻

ABC

RENT-A-CAR

BROADWAY & ALBERTA

873-6622

汽車,旅行車,租車

元

領取本店貴賓店

歡迎閣下從速

美心餅店 二五七號奇化街 溫哥華華埠

禮餅、麵飽、茶餐廳

KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132 茶市晚飯一律免收GST 龍蝦每磅\$880 肉蟹每磅\$480 \$138 场優待, (特價品、酒席除外) 實店或發票亦可在本機構享受九份。以下各大商號之貴號可享受九折優待, (除特價及) 號可享受九折優待, (除特價及) **管**容位魔 (S)

美 第168 清致當上八脆發 式熱量 賓席 热雙 \$58 六和 菜

上午七時半 至晚上十時(建星期二休息

營業時間

Henry's Building Construction Ltd. 873-6518 英文 444-4003



安裝地下水管砂井·修理土庫漏水 電動通渠機

254-4935 428 Salsbury Dr. Van.

陽台翻 免費

新 價

估

電話 876-6643

車

房改建

請五時後電 255·3301

商電防通防各安免 業器盗話火種装費 住工警設警電修 定程鐘備鐘器理價

設

計

柏文管理 免費估價 內外油漆 土庫 修 牆圍欄 水喉 間

電話: 251-7166

码 外

地板

日夜電話: 255.3892

露台

台加

門窗更換

土庫間格

無任歡

水喉

浴

缸

新内

建外

房

油 車

車電水土承内内商專 器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台裝換建屋漆新宅屋 644-6168 支 432-9888

瓦面

35年經驗

晚六時後電

291-1866 KARL

JUNE 14 1991

專業電動通渠

修理水喉 水管爆裂 24小時服務電話 253-7471

維多種

大窗露台

估

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

瓷車土廚內水舊商承政 碑房庫櫃外電屋業建府 鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照

電話251-6008 PAGER686-8572

J. L. CONSTRUCTION 圍牆水泥電 325-6211 傳呼 623-1889

商新防各安免 柏住警電修估 文宅鐘器理價

電話434-7886 傳呼645-8888

土庫間格 屋頂工程 換窗換門 水泥瓷磚 欄 電話873-0962 電話328-9763

政商新煤厕资换油露大免

府業建電所磚門漆台小費

牌柏改水通地鐵廚車工估

照文建喉渠板鎖房房程價

專業師傅

公司876·4594

無如 大 免費 車 土 舊屋翻 新 任 蒙 惠 程 價 修 格 新 至 預 程 價 修

三時後電話 327-2588

土庫間格 加建維修 內外油漆 大小工程 陽台車房

免費估價 住家876-6538 傳呼機 631-9722

推屋瓷土柏内水蜡頂磚庫文外堤 雲瓦鋪間石仔砌格 商業漆面 電話324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

: 321-5978 傳呼: 844-9479 大小工程 無任歡迎

免費估價

器安裝

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款電

住商瓦油結砌路批園修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6 時后電話: 255·5296

阻

瓷磚地板

電話: 255-6230 PAGER: 844-9237 政府牌照

Lowe Cheng Construction 立成建築裝修

土庫間格 免費估價 調動通渠 面數通渠 内外油漆 承水喉裝修 接車房露台 瓷磚地板 章話: 321·8968 劉先生 手提電話: 657 · 2959

PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR

RESIDENTIAL/COMMERCIAL 商業住宅·内外油漆 大小工程·免费估價 日電話671-1193 晩電話872-5753 傳呼: 735·5032

管破裂 日夜服務電 328-2128 渠

免費估

台車

油

漆 房 (賈

廚

671-1768

庫

漆建所程程程

基信建築裝修

免 電話:434 - 0869 費 價大內水土舊 估 格小外電庫屋 價 相裝油工間翻

五五五十二五程代管如六歲以上四十二五程代管如 6面男微物 印部孩求堂

宜修漆程格新

厨房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起 政府牌照 專業手工 可供選擇 新屋瓷磚 商業住宅 大小工程 免費估價 251-4167 手提 649-0076

翻新屋頂 屋頂補漏 成昌建築 649-2394

司 230-9888

估

價

草

皮

THURNAL HOLDEN CHANGE OF THE C 各 更 水 換 屋 藝 喉 庫 門 間 翻 路

WELDING LTD.

韋

鋁鐵欄杆 車牀工作 免費估價 交貨快捷

場: 2324-1020 提:230-8926 手 家: 325-8922

窗

新

面

花園電動雙門 或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)

PAGER 667 · 2894

法達公司 251-4966 水

BAO TAI CONTRACTING CO. LTD. 政府牌照 免費估價

255-7888 另設特價搶修服務 查詢電話230-6178 服務好時間快保君滿意

均有保用

外油 浴工

漏爆破漏漏補灰漏更泥水阻阻

EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌銷油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

Fresh Impressions

Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取

府圖屋庫電櫃業樓量價

註設翻間油木住餐保公

册計新格漆工宅館證道

本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣

修公司

政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厠更按住小路照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

政府牌照 價錢公道 國粤英語 免費估價 24小時 4671-6123

裝 翻 間 油 露 草 水 渠 翻 修 新 格 漆 台 地 澗 道 新

政府認可・免費估價・價錢特平 250-1068 24小時即電即到

土水水厕厕渠電 頂 頂庫喉管所所道燈 工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理

建築裝修公司

250.8233 874 · 9888

專業牌照 免費估價

膠磚磁質石磚 厨屋 圍 頂庫牆 厠 工翻改水車露外水油程新建澗房台牆坭漆

免

估

價

657-8278 公司電話 298-1586

政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 十庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

日夜電話:2553772

光明裝修公司

、門窗更換

精修水喉·內外油漆

瓷磚地板 車房露台

土木維修、土庫間格

質優價廉、免費估價

廚厠建造

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗簡台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑

漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建築公司

下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話: 671-1869 (陸生) 844-9982 (Ken Luk)

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

254-1176 434-2082 余鵬飛

油漆間格 ・水喉裝修 水坭路面・保証質量 準時交貨・免費估價 新造車房·園籟圍欄

> 電話: 253·3773 649 - 2811

免费估價 日夜服務 328-3838

土庫間格 水電工程 厠所車房 外牆水澗 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

塞漏搶修

屋頂工程

政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電:325-1882

公司:649-7981

免費估價 政府牌照 ₩ 24小時服務 ※

250 · 1068 價錢合理 251 - 5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政歷承改舊土內車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴装程意

公司: 582-1645

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司 328-5018

屋水車外浴雲精 頂澗房牆室石造翻安露膠廚瓷廚 府 牌 新裝台板厠磚櫃 照

> 園各水土舊更藝款喉庫屋換 電間翻門 皮欄燈格新窗面

A TOTAL PROPERTY OF THE PARTY O

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*防盗花窗

*鋁質欄杆 估 *樓梯扶手 價

* 鐵門鐵閘

費

屋頂工程 緊急搶修

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440

大小工程 均有保用

少些定力 膽量, 以市也高唱着 一般,如一秋东

商

要以身餵蛟龍,也使後人年年都以龍舟、念起屈原來,這位愛國詩人,憂國憂民,然於端午自投汨羅,爲後世所懷念。放,終於端午自投汨羅,爲後世所懷念。放,終於端午自投汨羅,爲後世所懷念。放,終於端午自投汨羅,爲後世所懷念。放,終於端午自投汨羅,爲後世所懷念。

將臨懷屈

心,就要看她的表現了。 就要有定力與慧力才行,劉 家稱世界爲五濁惡世,煩惱 家稱世界爲五濁惡世,煩惱 向

和他爭寵,懷王終於疏遠了他。後來懷王王初期本來很賞識他,做到三閭大夫。但是在楚懷王與頃襄王兩代之間,先後因讒而已。

686.0906 (傳呼)

業,各行各業,請與本人接給。

多間土庫房宇出售,開價由十五萬至十七萬

\$350,000 支票代換店,月刺收入\$9,000 有各地點價

\$35,000 起。

ייהוה

KAREN BONG 王太 公司:925-1111 住宅:922-1957 手提:671-1816



△新盤:西區 336 W.5 AVE. 高級批發商業樓 49.6X120 輕工業區\$728.000 △鐘錶生意出讓,最適合取消移民條件。



△新盤:列治文旺舖出租 GARDEN CITY PLAZA 城市廣 場 4751 GARDEN CITY RD. 最適合華人營業、醫生

△北雲全新單位柏文 50X140 \$800.000 △西溫 BRITISH BOOLD 豪華大屋,風景一流 2376 WEST SOLD 9.000 週末開放 2-4 △西雲 1215 HAYWOOD 三年靚屋 \$528.000

介吉舖出售 E. BROADWAY 33X120 樓下前店面可做 零售批發,後面高大倉庫,現收租\$2.000 樓上寫

無線電視台播出了「行政局討論機場擱置 」的消息,股市大跌一百三十點。跌市,是 做給北京石的、當然、背後也有人乘機利用 政治風波去發財、預早一天拋空股票,再利 用擱置消息混水摸魚。

事後、港督出面澄清、在如此重要的時 刻,不會介卒作出决定。不會介卒作决定的 含義是,英國人深思熟慮之下,可以作出擱 置的决定,也可以作出同中國命作的决定。 此界是讓不明朗的氣氛維持一個時期,考驗 ·下中方的朝力。英方在談判中,反覆之處 太多,完全是希望試探中方底款。英方先頭

是說保証特區政府到九七年之時·可以拿到 八百億元的土地基金。到第二輪談判時,馬 上縮沙、說只是一個估計、不能作出保証、 可能屆時没有那麼多上地基金,雅怪魯平說 有八百億便「謝天謝地」

關於留儲備問題,英方初時是 不附帶條件的,到了第三輪談判, 全推翻了,要附带條件,附帶條件 是特區政府要承担從九一年開始借入的一百億 元債務,而且還承担償還外滙基金所發的債券 。這些債券的利息如何,怎麼發行,全不讓中 方過問,請問:如果港府大幅加息,然後再發 高息債券、二百億元的債務本利相加,六年後 便達到四百億元了。給你留一百四十億儲備, 但又要你還四百億元債務,你到底是得益還是 虧大本?英國人簡直是把中國人當作是連小學 生算術題也不會做的笨蛋。這些債務和儲備、 都是留給特區政府的,如果吃虧,五百多萬港 人將來都人人有份。 徐唐



心裏却想:看各人的福氣如何。這間福利會還會繼續開辦嗎? 會,一定會。我高聲答。 再不,就送一個福字的銅座,讓我

福字,用紅綫穿起,可以掛在辦公瀉下來的意思,當然欣然接受。首本戲。

KEYSTONE REALTY LTD

CHRISTINE SIU

大小商業盤。歡迎查詢

的薪酬,月人不会 工漲,二十三年後 如果按照過去

候般幅

老人家最喜歡寫個福字給我,尤其春節期間,那些寫得一手好有時是舊同事路過我公司,順道探我,我不在,就放在接待處有一些最特別,是我機構轄下老人院的院友,或者老人中心還有一些最特別,是我機構轄下老人院的院友,或者老人中心還有一些最特別,是我機構轄下老人院的院友,或者老人中心還有一個大帽子扣下來,只好從命。

傳呼:250-6708

一九六八年,區區的第一份 工・月薪約三百元。 二十三年後,如今路出校門的年輕人,第一份工的月薪,約 由四千至八千(視乎學歷而定) 。假定取中位數,則爲六千,相 當於二十三年前的二十倍。 月人三百,日入十元。當年 ,用這十塊錢,可以買一百份報 紙(每份一毫),吃二十五碗牛 懶價作比較,則更加明顯。一九六八年, 一面,則這二百元,可以買八十份 報紙,吃二十碗牛腩麵,買六張 後座戲票。 所以,如果以實際購買力看 ,則一般人的薪酬不是加了,而是減了。以 所以,如果以實際購買力看 ,則一般人的薪酬不是加了,而是減了。以 下樓。如今月人六千,但樓價已升至二千四 次五一呎,一個月的收入只能買二點五呎樓

BUS: 261-1881 GROUP RES: 273-5083 INTERNATIONAL PGR: 667-3944

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房,土庫三睡房 兩廚房,三厠所,可租1,500,價

二埠大屋,12睡房5厠4壁爐,地大

NORTHRIDGE REALTY LTD.





CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE



睡房及很多其他設備 業 叫價 \$ 185000

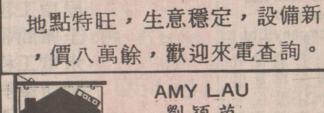


11單位栢文 2249 依頓街, 26年保養好, 近市中心及巴士站,最近翻新包括 新熱水爐,屋頂及消防設備。 叫價\$680,000



★售價\$850,000,地大40×325生意連業物。每日工作五 小時半,每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館 百四座位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退休急售,歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 145 KEEFER ST.



HABITAT

RKS LTD.

水屋頂

资水

交貨準時

FIV

業專

缓承

氣裝機

東理

,大

急小 東商

出入

呎靚

迎議

LTD.

00

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

438-3501 公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

★有香港客想現金買入商業 大樓及大地請來電查詢!

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

餐館平賣

近喜土定夾乃磨街,海鮮餐館

Samuel Tse Off :261-8118

pager. 686-1238 Home: 430-8427

476 E 4 AVE 北溫哥華

地大 50×137 向南,可肇

溫哥華全景兩房一廳,

現收租 775 元

謝日昌

△ 7395 EINOR 北本拿比高商區, 大屋歐洲建築商 面積大63萬。 △ 4035 VENAILE本拿比四年新紅瓦,四千餘呎大屋

。溫城市全景豪華大屋55萬。 △ SOUTH CRANVILLE 區大屋全翻新,地大50×102上

下完成方便,近好中學,急讓48萬。 △ 7211 BRIDLWOOD CAT,本拿比,設備齊全,上房

下廳高尚區享受好價38萬。 △溫特色屋近乃街及十二街上下完成30萬餘。

*本拿比,標準地,上三下二,可分租, CAPITAL HILL 區,開價 \$228,000 △列治文近 FRANCIS 夾 NO 4 , 16.年新三睡房體屋,另

土庫有二睡房單位可分租,約8.000 呎地,硬木地板:

價\$ 245-000 △近 PNE 35X155 地,堅固靚三睡房及家庭應,硬木地

板,土庫三睡房,抵買,價\$ 209.000 △南本拿比 5369 MARINE IR 兩年新,紅瓦屋頂,水暖 氣,有防盜及吸塵系統,按摩浴池,4.500呎,八

睡房兩廚房,大地 64X235 \$ 399 • 000 △ 2985Mc Gill 標準地 16年新溫哥華特色屋上三下二睡 房可分租\$245.000

△北本汝比高尚住宅區,70 X 110 地,六睡房 豪華大屋,有家庭廳,大按摩浴池,開價

△高貴林近Coq mall 全新豪華大屋,設計豪華舒適共 四睡房 另書房共三千餘呎另有高土庫三車房 \$479.000 △ DUNCAN 廿五年新,商業樓,60 X 117 地,

正層兩舖位,樓上兩單位,各三與四睡房 ,開價 \$ 350.000 業主退休急售。

△.566 Cassiar 標準地 上下二房可分租 有車房 \$185.000



徐

MEDALLION REALTY 581.1211 (公司) 597.2268 (住宅)

Sutton

ANNA CHENG 通國語及廣東話有意投資生意物

★ LANGLEY 市中心商業樓,面對商場,有租約, 回報率高至12%,開價\$535.000。

不等,一流收入投資屋! ¥:LANGLEY 士多另收租舖連住家,地庫,湖價

商坞餐館,120座,地點好,每年剩收入

\$150,000 生意\$794,000 一年; ★ 100'X190' FRASER HWY 商業地,有房屋,

\$275,000

GROUP

《精通國、粵、客、印尼、英語》



△850 BURRARD ST. 市中心高級柏文由 18萬元起



律師、美容院等



字間可自用 \$549.000



公司:261-8118

住宅:435-1231

蕭太

△雕溫市45.分鐘,埠中心

成回籠利錢,亦可自用

62公35 街角地,上三下

叫價 \$2,480,000

△ GRANVILLE 靚西區,

三,屋靚地靚,

售\$598.000

燕

梳

公有

司限

*砵高骨林MARY HILL 新 屋數間,風景一流,環 境幽美,三房三廳祇售 二十餘萬

*雲東區,街角地, 99×120,可即建23 組城市大厦,叫價90餘 萬即買即起。

\$229,000.

75X432 呎, 近QUEENS PARK 價\$429,000

SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6





JORDAN ENG 伍市约 733-5743 DAVID TIUNG 張祥瑞 874-2101 Pager 650-1394 PAUL TSUI 徐松龄

營業代表:

MAY ENG

伍黄秀节

327-9322 代理ICBC 汽車 燕梳及牌照名 種手續 代理房屋 探 体,醫藥 代理商業樓守

, 栢文及生草 保險· ·代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富·專

費廉· 本公司服務時間 星期一至星期五 九時至五時半 星期六·九時半 至四時 職員懂台山、 闡語、中山、

業水準,手續

廣州、湖州、 英文、越南等

方言

人到達當 、年桌簾考人湘陸的大 往海他漢他能為十

東京挨了 國 克勒 電震盪

克勒松夫人擔任過外貿部長、歐洲事 務部長。這兩個官職使她有機會周遊列國 ,推銷法國工商產品。她的口才與韌勁同 樣著名,人稱法國工業"最佳售貨員"。

一九九〇年十月,因為不滿政府作 風疲軟,她辭去歐洲事務部長之職。法國 大企業家多半惋惜連聲。因為這位鐵娘子 對於維護自己國家的利益實在忠心鐵膽 比許多男子漢還要剛強執着。

據說她率團到外國去洽談生意,口袋 裡沒袋入一張大合同支票,她是拒絕坐飛 機離開的。《新觀察家》週刊很早就報道 過:一九九〇年夏天,她在德國、"東德 私有化"辦公室的走廊磨穿了鞋底和嘴皮 ,為的是保證讓法國分得一杯羹。這樣

個女中豪傑,又焉能坐視日本人奸獪險佞吞併全球市場? 女人恨起一個人來,是沒法叫她回心轉意的。克勒松夫 人看透了東洋人狼子野心,多年來赤裸裸直斥其非,從來不 留情面。去歲辭職前,她就抨擊過布魯塞爾的歐市十二國最

巴黎瑪蒂農宮總理府,由克勒松夫人作了資座。消息傳 到東京,全法報刊形容對方的震駭之情,好比"受了一記電 度盪"!

日本人還記得一九九〇年初,日本海部首相訪問巴黎時 ,克勒松夫人與另一部長就日本在海外大量投資的問題,激

夫人認為法國人大天真了, "日本投資並不創造就業機 會……很明顯,今天,日本是一個不肯加入遊戲的競爭對手 ,而它一心一意絕對征服世界"。

一個日本高官聽到她當了總理,聲明道:"這是一個出 人意表的壞消息。克勒松夫人在日本留下了員面的形象。" (附圖:去歲克勒松夫人把歐洲事務部長職移交給另一女部) 長伊莉莎白·基古。)

慶鄉 一日,日本水兵在長 一日,日本水兵在長 一日,日本水兵在長 一日,日本水兵在長 一日,日本水兵在長 一個群眾反帝國主義侵略罪行 一個群眾反帝團體 一個群眾反帝團體 一個群眾反帝團體 一個群眾反帝團體 一個群眾反帝團體 一個群眾反帝團體 一個時期 一個時期 一個時期 一個時期 一個時期 一個時間 一一時間 一一時間 一一時間 一一一一一一一一一一一一一一一

在英國,現年三十二歲的莎朗。彭斯〈Sharon Burns〉有問。彭斯〈Sharon Burns〉有同常識問答女王」之稱,因為她的財富來自常識問答女王」之稱,因為她也是意種冷門。 是意種冷門。 是主題為在酒館別分「常識問答熱」, 中國語的 是主題為在酒館別分「常識問答熱」 一個主認為在酒館加入「常識問答為 一個主認為在酒館加入「常識問答 來,於是委託她籌劃。 大受歌迎,她的小公司終於成一次受歌迎,於是委託她籌劃。「常識問答」節目推出,某中有發展其業務的小公司,其中有發展其業務的小公司,其中有發展其業務的小公司,其中有

女王」莎朗·彭斯) 每條題目只能使用一 目多來自業餘人士, 目多來自業餘人士, 會計 紹員等等。(附屬為

,不過,不過,

時他還不滿二十歲。同年加入中共。此業餘繼續學習。一十歲繼續學習。一十歲是明,民家十室五十歲之二十歲。 机讀於長沙長郡中 地擔子。其時宋希 政擔子。其時宋希 議結 職 H

間答

JUNE

14 1991



後

日餘人全部轉入黃埔 在陳賡的影響下

(唐,讀了幾年私報

郷人,一校上,

黄學先革,青以黃武極了創 埔校退命推年集埔學主。建 。,出。進的中華校標準的 考講他國力革校供將廣埔軍校誕 解的黄埔軍校誕 作 廣也在被約之的青年學生談

第四期步科一團七連長等職。在此期間 重大革命鬥爭和軍事 重大革命鬥爭和軍事 長黄埔軍業

基地。 以歷史悠久名勝 。 基地。

傳呼:667-8718

\$ 349-000 △石屎洋房, 230 E 54.街,上二睡房,完

成土庫有一睡房,已租出,價\$229.000

△ 6184 P·ALBERT, 地大 33×122 上四下二

睡房,上層二浴室,價\$ 225.000 •

△本拿比有泳池,桑拿豪華大屋,僅

睡房,僅\$219.000。

\$ 369.000 .

\$ 399.000 .

△半孖屋,月租 1650 元,地 33×130,有五

△8244 E 18.街,一年新,三千五百呎,僅

△ 1645 E 5 街,豪華 CONDO, 僅餘六間,

△一年新靚屋, 506 E 54.街, 叫價僅

爱!」 普通嬰兒大許多,這意味着我這位媽媽必須對她付出更多的母普通嬰兒大許多,這意味着我這位媽媽必須對她付出更多的母情不自禁地誇耀說:「我的女兒是全世界最美麗的嬰兒,她比梅樂蒂産下超級嬰兒,當然感到吐氣揚眉,十分自豪。她 一個巨無霸 何 桌球等等, 賺銀生意可以申 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 請取消 举件投资移民,僅取

所以完全想不到會產下的嬰兒,也大吃一驚。



飛

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接傳呼: 667-7393

△店餐快餐生意,座落 DOWN TOWN HORNBY 街 FOOD FAIR 內大衆座位百餘,全新設備 及装修,和平批長,日營五 、六百,僅取價六萬九。

△北雲大街LONSDALE夾十九 街,四十座位唐餐什碎生意 堂食、外賣兼送餐,東主因 直禍被泊割價平賣,二萬七 千五, 抵買之至。

△魚舖生意,平價急賣,座落 山 孖梳夾十街, 僅取價九千 五,平通全市。

△座落 MELIROTOWN 最旺大街, 京士威夾 NELSON 街角,六十 座份, 唐餐小食, 粥粉麵飯 , 附近栢文林立, 送餐曆力 無限,取價十五萬。

△列治文地王 MINORU 夾 GRAN VILLE街, 最靚設計栢文, 兩睡房加書房,材料上乘, 取價十0萬。

△ MEIROTOWN 全新 HIGHRISE API, 地點一流材料上乘, 取價 計餘萬, 歡迎電話查詢

他則着體重六磅半5 (附圖:梅樂蒂手5

△座落梳里區,五十座位餐室 (現經營印度餐)生意連實 業, 樓下餐房, 樓上四睡房 住宿,後面泊車位,全酒牌 , 急賣, 取價六十餘萬。

△西區尾,丹文夾笠臣街,卅 *CAMBI BE街近戲院,麵包、 座位咖啡西餐室生意急買, 取價三萬。

△二埠百貨商場內,玩具禮品 生意, 急賣取價二萬(連貨 O+五街近緬街,常滿十六組 在內)。

△座落西區 CAMBIE 夾 KING FIDWARD 大街小型商業中心 O列治文發展區 FRANCIS 夾 內,粵菜小食60餘座位餐室 大減價急賣,志在脫手,僅 取價七萬,抵買之至。

△ PIZZA 送餐生意,小本投資利 高,適合夫婦拍擋經營,急賣 僅取價二萬,機會莫失。

價十六 弘五, 兩年翻本, 機

△座落喜士定東,新装修七十座 位、啤酒牌,唐番餐生意,租 平批好,急賣,僅取價七萬五 。歡迎電約引看。

△ COIN LAUNDROMAT 洗衣機生意 急寶,大減價取價僅九千,平 通全市。

△ SURRY 胚區,七十六街快 餐餐室生意連實業, 樓上宿 舍, 樓下做生意十分方便, 全部僅取價三十萬。

西餅舖生意,取價六萬餘。

*百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鲜酒家生意,年营近 百萬,新裝修,長租約僅取價 式拾萬。

入息栢文大廈, 淨回報率超 過7%,取價百另五萬,投資 保值好機會。

GARDEN CITY 街角,超級市 場生意,年營五十餘萬,東 主經營十七年擬退休, 樓上 一聽四房,寬大宿舍,家庭 式經營,至爲埋想,僅取價 十三萬,適合創立移民及取 消條件。



ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOLIVER.B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

住家证品: 525-6983 STELLA LEE

位東廳東開搬開位旅房區餐 ,區住區價拿價於遊住AG 入五字商三比三升聖笔 , 滙萬超一開樓餘舖 宅意開街 過個價樓 意餘市餐十街業 十房卅下 AM用日一購 五旅八兩 價做百物 萬店湖舖 · 一九西座 五良日百 九地九,萬、 萬四 請二十還一熱 樓 五 開有 旺還干座價廳水 畝 價四



只舖



大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2 司: 436.1888 住 宅: 298.8988



※雲東三層四睡房大屋,土庫另有二睡房 單位收租\$ 575 , 另加40.%電火費, 非 常近快車站,有露台,後巷及有蓋車位 ,質\$ 239.000。

△雜碎餐館,溫埠市中心,50.座堂食及外 全酒牌,店主離國急費,價六萬九千。

△中西餐館埠仔, NELSON BC, 有全酒牌, 108 座, 樓上有二睡房單位住退休割愛, 生意叫價 五萬五千連實業,叫價21.萬5千。店主可幫貸款 ※肉食公司,高貴林區商場內,日營八百 餘,叫賈三萬九。

※花舖賺錢生意,每月做大約八千,租平 ,每月租金僅\$375,已經營多年,老 字號,叫價三萬五千

※士多鋪數間,大溫哥華區,有 649 的 有前鋪後居的, 叫價由一萬元起 ※中形雜貨店,雲東區,生意每日約一千

五百,售貨面積四千餘呎叫價七萬五千 代客管理房屋物業・收費從廉

由\$ 109.000 起, 開放下午二時半(六.日) SURREY DELTA

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.



9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH 公司:581-4601

住宅:596-9570 38 一房屋負責及出租管理

一能操流利國粤潮語 一一九九一年度MEDALLION CLUB會員。

△溫哥華近乃夾京土威,結實五房舊屋,保養完善!

內外整潔,是安居好物業,地大49·5×122,價 298 • 000 。請快電

△ SURREY 商業旺地,KING GEORGE HWY 播質高,請 電知詳情。

△ SURREY, NEWTON 區,II.年二層三房二廳,有 《中小學設施,近新 SUPERSTORE,巴士直達快 車總站,靜中帶旺,價 152·000 自住小家庭

△ SURREY,GUILDFORD區一層翻新平房,三房一 廳,1.150 呎, 地 66×124, 新屋頂, 翻新全期 及廚房地板,自住或收租\$800亦可,價

132.500 . △ SURRY 16.年兩層向南屋,五房兩廳,上下全廟,

主人套房,地 69×128,近 GUILFORD MALL 及快 車, 108 AVE 新站, 交通方便, 有中小學, 價 \$ 168.900

·△ Surrey十八年一手屋主,兩層屋,四房二 廳,上下有厨房,可分租,巴士直達 Scott Rd 快車總站只五分鐘,購物十分方便,有 中小學, 安居好屋, 價\$159,900.00



三富取解或

築樓快,旺

堅及。斯,

MULTIPLE REALTY 公司:434-1431 佳宅:433-7888

傳呼機:686-9178 ,物業,生意,免費估價☆ ☆代理買賣房產

工刻

成區什上蘭流暖屋價境拿價部戶價成年 樓人設物粉生 樓非,氣 靚 利柏板、段價部旺 二寫商流,旺商只上 交價換樣數 字業,日餐業十樓樓 價 ,餘位曹七部廳 新及雷 下物投尺兩 全市資地舖 屋本查手

十。週畫你房注 四電到全免屋意 認請材紅 小話,力費 萬市萬部易良段位 樣樓 拿詢工紅 : 經爲估生 二真快料瓦 八場五完, 資保 機,,華東 投下 服四驗你價意 十好。,頂 千,千成劈 場養 流頂 務三豐爭及、 二請麗街 手, 機好

卑詩律師公會審查後裁定

(ESSO) 石油資 (卡技利加新

人。

頓計劃,使全部僱

司法廳官員史釗域

行爲未違律師守則

,愛德華王子島人口減少百

再有職員二百

於百分之一。
 安省與古壁的人口增加率分別爲百分之一點七和百分之一點一。

在電) 曾經因爲電 一種受花士東律師指 一種受花士東律師指

的最後一期人事整

位被取消而失業的一個職位被鑑定爲不重

最新一輪裁員

年底之前離職。 在較早時,該

説,已有大約三百公司 發言人

僱信。

類人事工作。 報人事工作。 類人事工作。

有二百人將收到解源公司的職員,再

第三位,其增加率爲百七增加率。亞伯達省居內之二點九,次本爲自分之二點九,次本爲申請省的百分之二點九,次本屬中,其增加率。亞伯達省居

店黨廳長列特的起 主持控訴一位前社 在土東律師係

今年初已恢復原 調作其他職位,但 民主黨揭發其私人

示顯字數口人國全年去

一點五。

五月廿一日,印度前總理拉·甘地在泰米爾納德邦首府馬德拉斯以南四同伙前往斯里佩魯姆普杜爾執行刺殺拉·地的計劃。同伙前建在該同伙位於馬德拉斯北部的家中。五月廿一日,塔努力及其三名首府馬德拉斯逮捕了其中一名同伙的兄弟和母親。據悉,塔努在刺殺拉·甘

印報托援引泰米爾納德邦官方人士的話說,警方十一

日在泰米爾納德邦

她還有三個同伙,一男兩女

人口共達二千六百九十 的人口報告書說,全國

十公里的斯里佩魯姆普杜爾的競選集會上被炸身亡。

報道没有透露兇手的政治背景。

大全國人口增加百分之 大全國人口增加百分之

口臨時數字,顯示上述加拿大統計局的人

増加

八選 太華加數字追不上海

上流失數有人源和新社

人口流動形勢。

The Chinese Times

胡志明病情。並於當晚趕回北京向周同,乘專機來河內送急救藥品,了解平大夫由外交部亞洲司副處長梁楓陪平大夫由外交部亞洲司副處長梁楓陪 動黨中央政治局要求,中國經常派出 動黨中央政治局要求,中國經常派出 村三日晚,胡志明病危,越南勞動黨 十三日晚,胡志明病危,越南勞動黨 十三日晚,胡志明病危,越南勞動黨 十三日晚,胡志明病危,越南勞動黨 十三日晚,胡志明病危,越南勞動黨 十三日晚,胡志明病危,越南勞動黨 十三日晚,胡志明病危,越南勞動黨

勞動黨全體政治局委員和中國醫護人民,失聲痛哭,然後含淚退出。越南京,失聲痛哭,然後含淚退出。越南京,失聲痛哭,然後含淚退出。越南京,失聲痛哭,然後含淚退出。越南京,失聲痛哭,然後含淚退出。越南 日凌晨,王大使約見越外交部長阮維胡志明逝世時間公佈爲九月三日。四 握手致謝。

英元帥是唯一看到胡志明遺體的外國聞。該書還透露,周恩來總理及葉劍出四個醫療組全力搶救胡志明的秘 自組織領導下,中國有九天內連續派席胡志明病危之際,在周恩來總理親一書首次披露了當越南勞動黨中央主 即將出版的《新中國外交風雲》 披露胡志明 逝世前後私

返航時,已飛越中越邊境,差二十分即將這一信息報告中央。當專機命令即將這一信息報告中央。當專機命令 鐘就抵河内了。

黨政代表團抵河内,參加了次日舉行的國葬。胡志明逝世後,中國學經續派的國葬。胡志明逝世後,中國連續派中國外交史上是第一次,在國際上也中國外交史上是第一次,在國際上也 九月八日, 九 行回國。

理技術、促銷、包裝、效益、設施管理等方面的諮詢、 理技術、促銷、包裝、效益、設施管理等方面的諮詢、 培訓服務。 在京期間,代表團曾拜訪田紀雲副總理,以及國家 中國國際貿促會等部門、機構的領導人。

式簽署,並在夏休後提交聯邦議院討波蘭部長會議主席别萊茨基在波恩正波蘭部長會議主席别萊茨基在波恩正

是, 南朝鮮隊以 後三場比賽結

公計

示 麥

服

5日 竟只走表

賽。

搶救工作。九月二日晨,王幼平大使巴醫生携帶藥品、器材前往河内參加下,中國醫療組全力以赴搶救。與此下,中國醫療組全力以赴搶救。與此下,中國醫療組全力以赴搶救。與此

「不行了,醫療組不要來了」。他立接翻譯從主席府打出的電話,報告

專機將於七時抵河內。二時許,阮維爲副團長的中共代表團將前來弔唁。 遺體進行處理,因此,代表團將不便備,爲長期保留胡志明遺體,現正對情溢於言表:越方尚未做好弔唁準 植約見王大使,表示同意;但爲難之

警方懷疑竊賊

能向警方查詢,此

《新中國外交風雲》

周總理接悉使館電報,專機已近越南,臨時降落南寧。經研究後决定仍按計劃前往,故抵河内時晚了二個小時,越南領導人范文同、武元甲等未能在機場迎接。在河内范老五賓館,范文同、武元甲見到周總理時,大聲慟哭。總理連聲說:「我來晚了,我來晚了」。下午三時,周總理率代表團前往主席府弔唁。晚七時本代表團前往主席府弔唁。晚七時,越南領導人秘密請周總理和葉帥許,越南領導人秘密請周總理和葉帥許,越南領導人秘密請周總理和葉帥許,越南領導人秘密請周總理和葉帥許,越南領導人秘密請周總理和葉帥, 瞻仰遺容。

爲促進加拿大中小企業與中國相應企業的聯繫與合作會服務業方面,加强同中國方面的交流和合作,並願定産品加工、石油開採、原材料、林業以及經營管理、開代表團表示,加拿大願意在電力、電訊、交通、開 國「八五」計劃期間擴大雙方合作的可能性。 服務業和貿易公司的代表,於十日抵達北京,尋求在中服務業和貿易公司的代表,於十日抵達北京,尋求在中服務業和貿易公司的代表,於十日抵達北京,尋求在中

加拿大貿易代表團訪華 設法擴大加中經貿合作

了德波睦鄰友好條 一二日電)德國政府 **青年基金會。** 個旨在促進兩國青 面的合作,建立一 面的合作,建立一 和外長根舍高度評 德國總理科爾 簽蘭波國德

球賽今天在新寫市 一日電)第一屆環

食

在

約之一,它將爲德波今後合作開闢新是聯邦德國近年來締結的最重要的條價了這個條約。根舍認爲,這個條約 的中國、蘇聯(哈 七日開始的。參賽 本隊分列第二和第 冠軍、中國隊和日 司事 隊和 南 隊) 三名。 巴羅夫斯克選拔 共進行了 南朝鮮等五個 、朝鮮、日本 採取循環賽制 場比

GRANVILLE SAVINGS AND

MORTGAGE CORPORATION CDIC WEMBER 存款最 高利率

操流利中文的職員誠意為 各位服務,歡迎查詢 #290-1040 W .GEORGI A VANCOUVER B .C V6E 4HI

電話:(604)682·2694 傳真:(604)682.4840

印度查出刺激甘地兇手 鄭客蓮同伙 名同伙兄弟母親遭逮捕 赐三女 女兇手名叫塔努 理拉吉夫·甘地的 理拉吉夫·甘地的

北京同

L 堂 發 表 聲 明

就藥品質量及假冒藥

供,但與事件有關 一、前司法廳長史 一、前司法廳長史 一、前司法廳長史 三百個「多餘」 部門任職的機 後經清太醫院御醫反復推敵,精心配方始于宋《太平惠民和劑局方》

接受卑詩律師公會 和科技研究部門職 已宣佈裁員行 走。一名住在該區 期一清晨將畫運 期一名住在該區

位被鑑定為沒有重要性

史釗域曾於新 個人是非已告解作。

的調查

職。

加拿大ESSO公司 大蜆殼石油公司,加拿高石油公司,加拿大阿莫 **赫斯基石油公司和**

域多利又發現

名妓女屍體

稱,價值超過百萬警方于星期二日 多市畫廊被盗 失去七 時值逾 幅名書 能是正在運往歐元的名畫已被人在 百萬元 部灌木地帶,

警方已證實該女子是域多利近郊的一名妓女馬莉木地帶,發現一個十七歲少女的屍體。

小及兩年

共有三妓女被殺

斯説,失去的名畫 共有七幅,包括畢 由在內。 收藏家。 洲,準備以賤價售 畫廊主人亞米 沙是死于「五官有報告稱,」 兇殺案,因爲驗日 發現死屍事件列展 然」的原因。 「不自有 連。 三宗案件是否有關 中被發現。

但是記者尚 在域多利一家酒店 在域多利一家酒店 在一九九零年 九月九日,亦有一 **如的屍體是在坐林** 有一名十七歲妓女 在一

口上空形成了一個 下和熔岩,在火山 大和熔岩,在火山 大和熔岩,在火山 大和熔岩,在火山

昨 再 观 爆 餐 火山南部九十五公 里的馬尼拉都可以 里的馬尼拉都可以 如原子彈爆炸,在巨大的蘑菇雲,有

午八時五十一分, 全起見,應及早離公里的居民,爲安 開該地區。 首屆環日本海棒球 南朝鮮隊 獲得冠軍 六千名士兵。

較原定時間遲一小時。由於改變演出場地之故,是晚比賽延八時卅分方開 大的爆炸聲。 拉克基地撤走一萬 山僅十六公里的克

郭偉寬火

U

始,

者先得爲辦法處理,因此使球迷不感满意。

期二晚拒絕在展覽體育館作比賽,並謂該體育館對百萬 東京 東京 東京 大專學校體育館舉行比賽。 大專學校體育館舉行比賽。 是晚的比賽是以一比一言和。 安置在大專學校體育館的最佳席店位之上,但是以先到曾經在展覽體育館購買最佳座位門票之人士,已被參觀比賽的球迷達到二萬多人。 終於另擇場地進行比賽

已使用另一架車 世界著名球隊認爲 多市一 仁堂的產品,與北京同仁堂無關。 足球場危險

警碎玻璃窗與及汽 上午三時左右向警 上午三時左右向警

事開動的聲音。 警碎玻璃窗與及汽

輛,將臟物運去。

警方已拘獲 六歲多倫多男

警方于是立即

名卅

停一架貨

與此盗竊案有關

味修治,成爲宮廷專用秘方。幾百年

假藥劣藥冒充等問題進行説明和澄發表聲明,對同仁堂藥品以及被人以

生産廠家之一北京同仁堂製藥廠今天(北京電)中國最古老的中成藥

與進口國的要求,在有關專家論證與任何毒副作用。

孫潘説

成藥,

,精心加

發覺該車空無

丸」含有

害元素,經長期臨床實踐,没有發現在,但經過特殊的加工炮灸工藝以中含有朱砂、雄黄兩味中藥,其本身中含有朱砂、雄黄兩味中藥,其本身中含有朱砂、雄黄兩味中藥,其本身

和地區註册專用,海内外假冒北京同點,同仁堂商標已在國内及一些國家在國內及一些國家 據稱,北京同仁堂是正宗老號

看,其療效與安全性是可以信賴的。處方作了一些調整、解决了含有重金准,已對銷往國外的「牛黄清心丸」 古訓,選用優質地道的天然藥物精心省人工,品味雖貴必不敢減物力」的 來,一直嚴格遵守「炮灸雖繁必不敢 孫潘表示,同仁堂創建三百多年 「牛黄清心丸」

保證體系和各項質量管理規章制度,保證體系和各項質量管理規章制度,

三比一勝朝鮮隊 (七局),中國隊以四比四與日本隊以二十八比明縣 明鮮隊以二十八比 鮮 海 樓 廣

Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

筵 譽保 電影 美 九七八八七八八 點 証 00 0 0 準 質 一流 優 厚

多 均以 出 欲購 售 速 VISA

104th Ave.

K- ; SAVE MART; ON 店址: BUSY BEE BEAVER LUMBER

10324 E. Whalley Ring Road, Surrey 582-0777

助您超古遊凶·接批外 新知舊雨·移玉明 新知舊雨·移玉明 新知舊雨·移玉明 文華商業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)寓溫哥華唐人區緬街 訂號 電話:(604)681-8008

羅馬尼亞向旅遊人士開放了外于维安區類數的城堡,其中一個據說是中世紀嗜血武士维拉德的堡壘。 在波蘭,遊客還可以参加飛行課程, 在一些國家中,如捷克及匈牙利,東 在一些國家中,如捷克及匈牙利,東 在一些國家中,如捷克及匈牙利,東 在一些國家中,如捷克及匈牙利,東 在一些國家中,如捷克及匈牙利,東

服務惡劣。

東政善旅遊業,看來只能把它私營化
要改善旅遊業,看來只能把它私營化
與建一千七百個房間的大酒店,但價錢昂
東歐政府亦有其進退為谷之處。要實
現現代化,又不能拆毀吸引遊客的舊世界公 現現代化,又不能拆毀吸引遊客的舊世界公 遭跡,的確傷透腦筋。

良好。 一大學學 一大學學 一大學學 一大學學 一大學學 一一宗。 一一一, 一一一一。 一一一。 一一一一。 一一一。 一一一一。 一一一。 一一。 一一

生產乏善足

14 1991

JUNE

斯把存放瑞士的二· 一三億美元轉移到奧 地利銀行菲律賓政府 戶口內)亦被迫取消 戶口內)亦被迫取消 戶口內)亦被迫取消 年紐約法庭無罪開釋 人長之一九八九 定出菲律賓政府 提出菲律賓政府 提出菲律賓政府 於後是一九八九 於後是一九八九

庫茲銀行的貴賓,才可以在午 餐席上挑選美酒,而在行政人 員宴會廳的客人,越來越多機

佐膳。

區後,再推出"無酒區"新猷。

與普通勞工,一視同仁。

據最近的一次調查所得,許多公司繼宣佈禁煙

有云此乃為工人建立健康典範,以示管理階層

英國卜内門化學工業公司(ICI)倫敦總部發 言人約翰·埃格強調: "我們公司大部分生產部門

環顧英倫各大企業,在供應佳釀問題上卻非步

調一致,例如埃索石油公司滴酒全無,西敏寺國民 銀行也把酒吧大門緊閉,但倫敦勞埃德大銀行的酒

勞埃德銀行發言人的理論是:"飲酒是社交活 動,生意應酬,我們歷來無意採取強硬路線,在大 廈之内無酒蹤。總之,職員要買醉,可以到酒吧去。" 儘管經濟訊息集團的一項商業比較調查顯示,

都是跟危險性的原料打交道,員工一律不得飲酒, 所以管理階層也應該同守規矩。晚宴席上以酒奉客

微效收年五力努會委政廉

可能根本不存在什麼 實庫和金條收藏。 真會清查出瑞士銀行 五十七個戶口內四億 美元的馬科斯職款, 達筆錢原則上屬於非 當局才相信政府已兩四億 當局才相信政府已獨 一切正常法律實向馬科斯職款, 作用始就應該站在 本身立場充公所有涉 略性」錯誤只能一體 整性」錯誤只能一體 發了,現在還餘一年 多了,現在還餘一年 多了,現在還餘一年

色,還須拭目以待。 上四十四歲的改革活動 上四十四歲的改革活動 上四十四歲的改革活動 上四十四歲的改革派新 上四十四歲的改革派新 上四十四歲的改革派新 上四十四歲的改革派新 上四十四歲的改革派新 上四十四歲的改革派新

就。當局為防發生意外,派出大批特警 養生衝突。他們從秘密軍火庫中取出點三八 餐理槍、甚至機關槍,把獄警驅逐出監獄。 在墨西哥監獄槍戰中員傷的大毒梟 在墨西哥監獄槍戰中員傷的大毒梟 在墨西哥監獄槍戰中員傷的大毒梟

STEVEN YAN

手電話: 649-3121

421-3459

法心雷厲風行地掃塞 正然裡通過電話來指 運作。 指揮而然因

新人奇。

羅維博士說: "許多時人在江湖,身不由己,他們在社交應 酬場合要飲酒,但現在藉詞接受禁酒實驗,可名正言順謝絕。那 些經常出席豐富午宴的人士,經過一個月的禁酒後,竟然發覺自

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

SUNSHINE REALTY

Judy Dorsay (收話人付款)

BUS: (206) 945-0819 RES: (206) 945-0457

不可兌換貨幣。現時房間騰出,西方遊客人住,酒店就能取得硬貨幣收益了。由,並量力而為地到外面世界開眼界。由,並量力而為地到外面世界開眼界。但另一些國家,如保加利亞,東西遊客均絕跡,為了填滿空置的酒店房間,特別是黑海旅遊點的酒店入住率,當局正與別是黑海旅遊點的酒店入住率,當局正與不共產主義專制期間經濟不來共產主義專制期間經濟不來共產主義專制期間經濟不來共產主義專制期間經濟不來共產主義專制期間經濟不來共產主義專制期間經濟不來共產主義專制期間經濟不來共產主義專制期間經濟不來共產主義專制期間經濟不來共產主義專制期間經濟不必來共產主義專制期間經濟不必來共產主義專制期間經濟不必與

景色優美·四圍海景



別

043

732

壹

至

襄

實

高尚住宅靚屋,約三千 四呎,包括30X15之室 内泳池及有安全活動上 之熱古奇浴室。電器 設備樣樣齊全,諸如入 冰箱,入牆微波爐,乾 先衣機,對講機及室内 收音機等。

毗鄰海邊,佔地1分畝, 座落在迴旋處,有三睡 房,主人房有露台海景 另有三浴室。三套入 牆户外燒烤爐。

只US\$298,000 你就可擁有這夢境般的靚屋



F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

己推開酒杯後,原來是可以繼續活下去。"



慣十六萬餘。 自助洗衣店出售 2480 東五十四街41.X100

高骨林最旺商業區,全新 裝備,電腦控制,不銹鋼 洗及乾衣機, 鋪前停車租 平長批,合投資移民十三 惠九。

公司: 683.4618 住家: 321.8198

〇旺市市中心,大廈林立,外賈 三文治小食店,容易做,日做

> * LANGLEY 埠中心近 商場中西餐館,新裝

修137位,全酒牌, 日做近1000元, 適 合家庭或投資移民· △大餐館連實業四年新

139座,有酒牌近 CALCARY 埠邊開價59. 萬元。



3340VENABLES 全翻新模 木地板新廚具 兩房大廳大廚 房,八百多尺十八萬餘抵買。



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor



禹餘。

加拿大信託實業公司

三睡房,新雙層玻璃窗,

新外牆高土庫,開價廿四

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5

經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN 公司電話266・4155



鄭國橋

司:266-4115 手提電話:649-8328

- ▲ 709 20th ST., NEW WEST, 全新大屋, 一三下二可分租, 两廚三厠, 近交通及 學校,開價 \$248,000
- ▲1838 GRAVELEY, 三層樓分租, 月入S 1160, 售 \$238,000.00 ▲ 2031 E. 23 街,五年 VANCOUVER SPE-
- CIAL 上四下二,可分租,出入方便,近 中小學,只售\$318,000
- ▲ 408 E. 29 街四年新 VANCOUVER SPECIAL 上三下二,可分租,好景開價\$333,000 ▲東區兩年新大屋,七個大房,五浴室,

適合大家庭。518 E. 28 街。

三廚房,可分租,街角地59X122呎,



▲2115 RUPERT 二年新平屋,四 睡房,三浴室,高有景,地 33X122 呎,平、平、平。 \$299,000 請快!

余

超常



公司傳呼: 226-4155 中文傳呼: 686-8202







2546 KITCHENER

VANCOUVER



VANCOUVER

12729-114 AVE

新盤





黄漢

公司: 266-4155

住家:876-2335

傳呼: 686-7887

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋 面看:1340-15335呎 三睡房兩浴室

售價 \$203,000 起

每單位奉送:

·煤氣壁爐

△七年新 Van. Sp. 33X122 叫價\$ \$308,000

△四組栢文 RT6 西區



・地點一流

· 毗鄰購物中心、公園 ・巴士直達到唐人街 歡迎參觀比較

△ KINGSWAY 近乃街商業年 租五萬四,地點過中,

叫價七十九萬·

屋地 RT-7 前後丹屋, 暫租後建,

ERIC YU



PAGER: Leader Club 686-0900 EDWARD LAI

△ 7183 STRIDE AVE BBY 兩睡房一層

△ 2412 E· 33.街兩層共四延房,交通

屋,地大66X103 \$ 189·000

△ 4846 FLEMING 一年新五睡房地

33X122.5 \$367,000

方便\$ 205.000

*1994 E. 7h AVF 地33X122 三層 六睡房 \$219,000 週末開放。

*3128 TURNER ST. 近 PNE 三睡房 堅固屋。\$185,000

*北雲建築地67X127可建兩間屋 三十萬餘。

*3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 \$165,000

△東區27.年屋上三睡房,下三房,二廚 厠,33.X 122地, VENCIBLES 及域多

梨,油木地板,保餘一流,\$245.000



屋地特長 33 × 128 上面三睡

房下層兩睡房中央吸塵系統雙

車房紅瓦頂前後有景\$338,000

321-057

586-6699 PETER CHAN

*3869 NAPIER 三層五睡房, 地 33X136 只售\$205,000 週 末開放。

*2428 McMULLEN 西區大屋近 名校 \$628,000

△全新兩睡房栢文,近 Granville 夾70.街西 , 叫價 16.萬 · 低買!

• 名貴雪櫃 * 電爐

・地下安全停車位兩個 ·私家平台花園

十一街,地50X122



週末開放 下午2-4時

> △西六街 Kitsilano 升 隔鄰新建

叫價廿餘萬•

皇家湯池遺址的出世也頗具戲劇幾位農民打機井發現了秦始皇陵掘現場。

,原刻把我帶人神奇玄妙的 場內,他娓娓而談,繪聲 ,我在陜西臨潼,巧遇唐華 息

四

这腦筋。 不能拆毀吸引遊客的舊世界8 亦有其進退為谷之處。要實 。 過入士有能力入住。

只US\$29

Cana

鄭國

司:

手提電話:

期待給他公正結論 · 講假

MASTER

1990

6 YEARS

438-8161

420-4665

謝煜贊謹上

(6 years)

(4 years)

(7 years)

(7 years)

公司:

住宅:

實業市場回復興旺,現乃最適合銷售房

將閣下之房地產交由一位有實際經驗,

過去五年,本人平均每星期經手有份銷

本人甚爲樂意免費替閣下之物業沽價及

解答有關之問題,歡迎隨時來電話賜教。

Medallion President's Club G.V.R.E. Board .. (3 years)

NI Top Salesman Vancouver E. Branch

(6th consertive year)

△本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋,叫價廿五萬元。

MY TRACK RECORD

op 10 B.C. of C.T.R.

p4 in Canada of C.T.R.

der Club C.T.R.

M.L.S. Madellion Club (Master

Salesmaster C.T.R.

有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至爲

謝煜贊

DON QUAN

Salesmaster

地產之時。

售一項業物。

看法該不該講?

是考慮到楊貴妃對於驪山風景名勝區的特殊意義 九八二年臨 性建築),

觀的大殿。誰家湯池如此豪華?依它面向驪山,直通温花路步等遺址遺物。它説明湯池之上,還有一座宏偉壯池底平面爲矩形,康西周還清理出柱石、殿牆、台階、蓮冷湯池外,湯池周圍還清理出柱石、殿牆、台階、蓮冷湯池已嚴重坍塌,僅存較爲完整的池底和一段池壁。 代磚瓦,隨之浴池模樣的建築表露於規模較大的「貴妃亭」。在挖地基時

北寫有《聖記》 Canada Trust Realty

本地比蒙華新大屋,4800尺五睡房 光猛, 有景, 街角地, 交通方便, \$ 550.000 DON QUAN



,雖然在北京旅遊地圖上找不到紅橋市場, 一個客人很多,他們也各有偏好。我果然發現 一個客人很多,他們也各有偏好。我果然發現 也告訴我,光顧這兒的外 也是從鄉下搜集來的。店主並不十分 是体的鐵路職員,他告訴我,光顧這兒的外 是本語,一座網佛像和一個梨木雕。這兒 是一家叫「燕龍」的小商店,看中一

開價二百萬元,西雲 BRITISH PLANTEY 區,豪華大廈,坐北向南 新鎭設計,有游水池,風景一流。



場看熱鬧

新起大廈,兩睡房十二樓有景,無 G·S·T· 大約千二尺近 MEIIO TOWN 商場 \$ 244.000 DON QUAN

生意急讓

▲中型 Grocery Store

定,地點滴中,開價

店主退休急賣,生意穩

\$130,000 o Don Quan

▲ New Westminster

Mall 西餐館,近戲院

及商場內,130座位,全



辦麵包工藝品展介紹製作方法

的「麵包工藝品展覽」如中心舉辦全國首次几日,在廣州兒童活

本地比近 MEIRO TOWN 四年新,特別 設計豪華大屋,三廚五則地大 51×190 開價 \$ 525 · 000

髮型店出售

▲ Fraser 街 Salon For

Sale 好生意,有前途,

△ W·BROADWAY 好地位,

牛意好,上等好客,六

叫價\$28,000°

Don Quan



高背林,新區,新屋,有景

CAPITALHILL 風景一流,街角地 地 50X121 設合新婚者,有前 途只\$ 258.000



雲東近 KINGWAY AT MCHARY 街, 三層共三則所,地大33:39 叫價 \$ 192.000

商業樓出售

餐館,樓上栢文50×

▲四年新磚樓,75×120,

400°E. Hasting,樓上

栢文及寫字樓,地下做

生意\$1,990,000 · Don

羅太

ANNIE LOH

122地,叫價

\$1,700,000 0



雲東十二組栢文, 有地下 栢車易打理開價 \$890 •000



41.街近 VICTORIA ST 地大 33以143 三睡房 \$ 188 - 000 請 電 DON QUAN

▲雲東265 L. 15 Ave., 一睡房栢文,交通方便 ,打理好第一流,有 Fire Place,不要上樓 梯。\$85.000 · Don

西區平屋 ▲叫價\$260.000,地大33

×138尺,上二下一,共

兩 厨二 厠,位於17

Ave.. 近 Maintoba。



PORT MOODY 廿年屋, 三睡房 有土庫,有景,只\$155.000 DON QUAN

栢文樓出售 △七組栢文,廿一 年新。 △十二組栢文,位 于雲東。 △四十一組,完全 一房。 △四十組,八層高



▲ 東區: 3647 Adanac ,九年新 Vancouver Special , \$258,000 o



Edward 翻新雙邊屋 , 自住及另外有租入, 廿萬餘,特平。電 Don Quan



〇溫東AUSIREY街二層屋,上下共六房,二尉三廁,投 資自住均宜, 叫價十九萬餘元。

〇素里市十五年屋,上下層共五房,地 63×120 呎,近 CUILDFORD 商場,叫價只十四萬餘元,適合初置業者

〇本那比16.街三年新大屋,上下層共七房,五廁所, 3980 方呎, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 地 50×120 呎。

〇溫東 KILLARNEY 區44.街一年新大屋, 4180 方呎,七

房三廳,五廁所,熱水暖氣,按摩浴池。屋地5&108呎 公司:430-6655 住宅:433-2389〇二埠13.街15.年丹屋,每邊上下層共四房二廳,廚廁齊,公司 430-6655

住宅 294-4217 地46.×183呎, 年租約三萬元, 叫價卅五萬餘元。 △本那比16.街全新豪華大屋,3981 方呎,八房四廳,熱 △本那比 BELLWOOD 高級石屎栢文, 924 方呎二 水式暖氣,按摩浴池,地5&X 125 呎,叫價卅九萬餘。 15.年新,境優,有景,售價十三萬餘元。



KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438.8161

★北雲商業七伙租户年收五萬七 售\$889·000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅 售\$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000 地, 親景

樓,位于WEST IND

開價 \$ 275 • 000 ★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$.175 • 000 ★7752 - 17TH AVE. BURNABY 50×120

開價S:175 · 000 ★ 956 CLOVERLEY , NORTH VAN \$ 250.000 ★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地

售價 \$ 170 • 000



△東區 COLLINGWOOD,十年新,溫計華 特式屋35.×115,上三,下三,土庫 廚測皆備,主層硬木地板,一手業主 ,保養好,叫價29.萬餘。

△ FRASERVIEW 溫 份華特式屋兩層, 33×134,上三下二,土庫完成連廚 浴,叫價\$285.000。

△本拿比城市屋,SPRINGER 近 LOUG HEED HWY,內部翻新,四層共五睡房 ,三浴室,兩廚房,2180平方呎,

業主只收回成本,不容錯過。 △本拿比METRO TOWO 全新 CRYSTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 栢文,目敢覽 DOWNIOWN,北溫,西溫 全景,六件電器齊全,急售。

△ HEALTH FOOD 批發生意,連零售店, 近 200 個客戶遍佈加拿大西部,請來 電詢問詳情。



GORDON TANG 住宅251-9043 傳呼686-2732 地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通用粵語

TONY WOL 黄漢 公司:266 住家:876 傳呼: 686

> △全新兩睡 Granvill. ,叫價16.

北著名的三國古蹟遺址

1991

14

有不少嘗試在越南投資開展生產業務及有不少嘗試在越南投資門展生產業務及生小型投資,不見較大規模的投資,觀些小型投資,不見較大規模的投資,觀學者仍居多。在這些外資中,南韓最為突出,它對越南的投資計劃,包括開發石油、海對越南的投資計劃,包括開發石油、海陸運輸等大型投資。

辦紡織品合資工廠;東洋物產辦耕耘機開發資源進口;晚星物產辦成衣、紡織開發資源進口;晚星物產辦成衣。紡織開發資源進口;晚星物產辦成衣。紡織開發資源進口;晚星物產辦成衣合資工廠,包括三星物產在越南辦成衣合資工廠,包括三星物產在越南辦成衣合資工廠,包括三星物產在越南辦成衣合資工廠,包括三星物產在越南辦政衣合資工廠,與影備工程,開闢直航航線;鮮京公司,以其條等力型批判

不俗,對外資均有吸引力。 不俗,對外資均有吸引力。 不俗,對外資均有吸引力。 不俗,對外資均有吸引力。 不俗,對外資均有吸引力。

清代余雲煥所撰的大堂聯云: 清代余雲煥所撰的大堂聯云: 一個問一官二千石,所造何功? 這副對聯指出,爲官不搜刮民脂民 ,才算是盡職。 曾官至刑部尚書的清代順治年間的 魏象樞,曾題聯云: 欺人如欺天,毋自欺也; 真民即負國,何忍負之。 他的另一副對聯爲: 求通民情;願聞己過。 這副對聯的意思是說,爲官要講民 常引用,並據此撰了一副自勉的堂聯,常 壁立千仞,無慾則剛。

JUNE

足山守衣入定,從此雞足山名震佛界,成爲四方信人,可見其身份地位之非同尋常。由於迦葉在此雜減,乃往雞足山。一,此迦葉即佛祖的第一位接班減,乃往雞足山。一,此迦葉即佛祖的第一位接班

湖等為遊山信徒必濟之處。祝聖寺規模最大,爲清末重修,有十二庵。其中名寺如祝聖寺、金爛寺、金頂寺、銅瓦殿、太子神足山山深林密,遍植答松翠柏,其間建有三十六寺、七徒朝拜修持聖地。

事件和戰役。中國著名古典小說《三國事件和戰役。中國著名古典小說《三國事期的古蹟遺址。下面介紹著名的隆中山、赤壁古遺址。下面介紹著名的隆中山、赤壁古遺址。下面介紹著名的隆中山、赤壁古遺址。下面介紹著名的隆中山、赤壁古遺址。下面介紹著名的隆中山、赤壁古遺址。下面介紹著名的隆中山、赤壁古遺址。下面介紹著名古典小說《三國 隆中山 位於襄陽城西十二公里處,是蜀相諸葛亮寓居的故地,也是劉處,是蜀相諸葛亮寓居的故地,也是劉信士也歲起即隱居於此,躬耕苦讀,廣有武侯祠、三顧堂、三義殿、草廬亭、有武侯祠、三顧堂、三義殿、草廬亭、松林亭、野雲庵等古建築,有躬耕田、心於襄陽城西十二公里之父岩、老龍洞、半月溪、六角井、小深父岩、老龍洞、半月溪、六角井、小深父岩、老龍洞、半月溪、六角井、小深父岩、老龍洞、半月溪、六角井、小深父岩、老龍洞、半月溪、六角井、小深父岩、老龍洞、半月溪、六角井、小

地。坡前立有趙雲教主的彩陶ッ像、市現了他懷揣阿斗、血染征袍的英姿。坡右側長坂公園內建有「子龍閣」,石碑上刻有「長坂雄風」四個大字。長坂坡井自盡的「娘娘井」、張飛橫予拒敵處「長坂橋」和阿斗被救處「太子橋」等三國古蹟。
「長坂橋」和阿斗被救處「太子橋」等三國古蹟。
「長坂橋」和阿斗被救處「太子橋」等三國古蹟。
「長坂雄風」四個大字。長坂坡中),關羽「大意失荆州」,敗走麥城,卒爲孫權部將所害,葬身於此。現存的關羽陵園乃明代擴建,園內有碑亭、有局垣,石以欄杆。
「關雲長原聖處」等。
「關雲長原聖處」等。

100 GORE AVE. (Corner of Pcwell & Gore)

重要通告



生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、 鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下 備註的其中一個編 號及地區名稱,才 是正貨。 406 203 304 中國廣東



州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

RICE WORLD (R)

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

歌雅街 100號(有寬大停車場)

端午節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意·

原價\$21.50 大減價只售\$14·99

買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王 *

上等靚絲苗 原價\$19·99 大減價只售\$15.99 買一送一 買一包50磅庄美國 加州好景牌米王

免费贈送100%純淨粟米油

買二送一

買二包美國麒麟牌米王

免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

- 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一
- 美國糯米及泰國米,五十磅庄及十磅庄及五磅庄,一律八折
- 唯力即食麵,肉糟麵,炸醬麵,媽媽麵,香辣牛肉麵,紅燒 牛肉麵,蟹王麵,一律八折.

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 輕夾滑請嘗試。

47253 1 470分 450分

396分 394分 392分 388分

問題也。 內納流興天然 人奶山,何定的 一,何定的 一,何定的 一, 成 大奶山,不不成 成 大奶山,不不成 **住麗投入,對答如流,平均表現比往** 對於昨晚的節目,何定約認為節奏快

郭舊明「人奶」有益獲談吐獎。

言,審美角度是自出人的一是看現場表現與是看樣子而評分的,評判則是看現場表現與是看樣子而評分的,評判則是看現場表現,是看樣子而評分的,如此也不失做評判的意義。觀是看樣子而評分數,可能表現,不敢說好或不好,只是覺得身為

JUNE

Pacific Driveway

公司: 435-1774 住宅: 585-1689 住宅/停車場

壢靑柏油路

(免費估價,歡迎查詢)

:6571266日 9398275晚

門水喉理 估暖工按 價氣程裝

內外 工商樓 新樓內裝工歡 內

築公司 電話 430.5062 傳呼 631.9758 李振强洽

廚櫃安裝 更換樓 大小工程

GROUP

生意讓 適合家庭經營

業主因健康問題退休急讓。營業範圍包括:雜貨 貨,代理快速傳遞,灰狗巴士及649彩票, 運通銀行服務分支,,售賣各類酒水等。

地點理想,離PRINCE GEORGE 北行高速公路 僅一百哩。九〇年曾大修地底油管儲油箱及電 纜。全部符合環境保護等法條的標準要求

日营平均五千元。八九年的業績是一百七十 四萬元,而九〇年則攀升到一百八十八萬六千 元。現急讓,開價僅 \$995,000

(註)業主必須熟悉烈酒管制條例,並執有 代理牌照。查詢電話: 972-4414 D&E CALLAGHAN LTD GENERAL DELIVERY

BEAR LAKE B.C.

Sussex Realty

LINDA FONG

#200-6007 W. BLVD. **VANCOUVER** 電話: 263-8800

*溫埠特式屋,七年新屋,保養認真一流 合有六睡房,另家庭室及完成土庫。逾 三千呎連雙車房。地大40X127,價:\$ \$359,800. 歡迎參觀, 3145 KITCHENER ST.

*無土庫獨立洋房,有寬大二睡房,地 33X108,位於柏卡夾乃磨。

*十街夾渥街,一睡房CONDO,六年新, 650 呎, 價\$119,800 或租賃任君。

*近八街及渥街,760 呎一房 CONDO,多 窗口,街角位,五年新靚柏文,價 \$\$144,800

服谷

六二工小接

八五作工泥

七四快程水

〇五當爲傢

九〇・僑具

四三

務大承

捷忠木

胞等

七妥誠工

型語・八七二。 3772 MAIN VANCOUVER, 修 油 1〇三九 STREET B.C. 漆 公司

妥忠工專 誌 當誠程科里 爲·大冷 僑設小怎 胞計商氣 服裝業工 務置凍 及房程 快修冷公 捷理氣

司公程工氣冷捷快 匪 , , 冷科 五三 電大暖承 爐小氣裝

九〇 0-セー 五一 THI 華英 語語

RON HUBENIG

guildford center realty

581-8400

電牛機修 火奶凍理 政肉房! 府食,大牌瓜急小 照菜凍商



卑詩HAZELTON共有一百卅四個座位, 非常適合家庭經營。開價 \$6000.000 歡迎查詢。

木材廠讓

座落在卑詩 SMITHERS, 佔地六百畝, 並有兩棟房屋。目前還有與英國的出 口貿易。開價\$ 1,500.000

Main Realty Ltd.

HOWARD CHAN.

Off: 685-9608

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1



17685-65A AVE. SURREY

佔地面積頗大,有兩條馬路出入 。具潜力發展成爲可分區。2600呎靚 大屋兼有店舖,叫價\$325,000歡迎議 價!

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. 及 GRACE SHUM, ARICS 沈 太俊 公司: 322-8811 住家: 732-0033 停呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) *有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談



沈

10050 - 10052 - 128 街 1300 呎 24組一房柏文大厦·入惠好 管理易·百一萬。還有54組 及55組請電



3422 東25街地平 33×110, 七房二廁,有景急讓, 十九萬九。



免费估

,上下孖屋,月入\$ 1400,地 大方便, 價十九萬九, 請回價。

埠仔MERRITT 酒店13組,

月租入四 千餘元,三幅

地 150×120 車行 2.5 時

近市區有高級公路急

買價19.萬9

請電詳談。



905 - 907 東門街丹屋地

49·5 × 122 一流保養, 土鼠高, 可

△連鎖 MUFFIN PREAK租平約長

装修成四住宅,近學校29萬9。

,減價 17.萬,請回價。

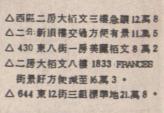
△大廈兩房栢文八樓,有景

△西區兩房栢文近 OAK 街

,16.萬3。

12萬5。

新登口-15. 萬4,125 東 27.街正層三层要止二层,



△投資移民生意 REMOVE CONDITION

用有與仔車酒店三間,日入好,

管理易,開價由19.萬9起,有酒

△埠仔袖站及雜貨舗ノ連地生意急

△ IHR PHOTO 兩間大商場入息好長

△連鎖大餐室一八九五 BURPARD

西區急襲租平約長18萬。

房及餐房好投資。

約16.萬8 .

顧,生意好,34萬9。

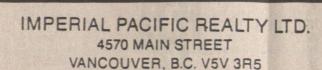
△55.租栢文大廳,回報率12.%價 260 萬。 △54.組稻文大廳,17.年新,有泳池 入息立萬,價250萬。 △ 商業大地 0 - 3 相連 125X147

可建商業大樓。 △ 10050 - 10052 - 128 街开屋 月入千四價19.萬9。 △ 122 西12街地大石层上下分租



Res: 261-8048 大文本三十五於極K牌城座中適大西享 · 及多位西合工餐利 層街萬 商開有利,餐館學、辦事人家在 年房平廿、 一萬間 一相 間鄰

舖九舞夾酒位庭工實雜 位萬池四牌於經人業雲 九,十,市营数有 實 適街價大只,鋪半 四衛開住後小 宜西 萬街價宅居時 廿千屎 , 十林, 車 五三大 卡館 拉全千五九立面, 萬尺厦 ()酒。十萬,對中 價位



BUS: 873-8220 RES 263-8838 PAGER: 645-6918



JENNY SOO

新大屋,近METRO TOWN 52'地,八房, 適合大家庭或可分 租土庫,有意請來 電





JUNE

達賴留藏親

趙

客

14

1991

學校。畢業後的二十多年中學校。畢業後的二十多年中學校。畢業後的二十多年中

應俱全。 應俱全。 次格蘭披治方程式大賽中發生嚴重意外,全身嚴重燒傷,面容被毁,但幸保生命。翌年級方程式賽車冠軍。其後他聲稱厭倦賽車生級方程式賽車冠軍。其後他聲稱厭倦賽車生經營失策,陷入財政困難,促使這位同時擁有飛機師執照的賽車手再次踏足賽車場,八四年在一級方程大賽中再度捧杯。而後他再次進軍航空界,先變賣兩架飛機償還債務,向其他公司租用客機,與本地旅行社誠心合作,同時向國營奧地利航空公司等取承辦國際航緩。經他苦心四年經營,終於購入一隊際航緩。經他苦心四年經營,終於購入一隊際航緩。經他苦心四年經營,終於購入一隊際航緩。經他苦心四年經營,終於購入一隊不進者賠償,損失不小。 維航 曾參加七六年在西德舉行的一二歲、原是奧地利的賽車手, 元滿傳奇性人物。他今年四十 元滿傳奇性人物。他今年四十 一歲、原是奧地利的賽車手, 是一位

維



五月二十七日凌晨在泰國 曼谷以北一百八十公里的素攀 ,導致二百二十三人罹難的修 ,導致二百二十三人罹難的修 ,當天自香港啟德機場起飛, 在香港登機的五十名華人旅客 ,無一倖免。其中四十多人是 香港人,三、四人是澳門、大 陸旅客。這宗空難事件,已被 整據;亦是第二宗涉及罹難香 空難;亦是第二宗涉及罹難香 在香港發的事故(最多的一次

所致,說曼谷機場保安嚴密。他指出,泰國常有工具,所致,說曼谷機場保安嚴密。他指出,泰國衛子混上飛機,但五月廿八日的消息說及所分子混上飛機,但五月廿八日的消息說及,泰國機場管理局局長那康承認,部份航空公司,包括維也納航空局自稱保安嚴密,不會讓恐怖分子混上飛機,但五月廿八日的消息說,泰國機場管理局局長那康承認,部份航空公司,包括維也納航空公司都要求對進倉旅客行李進行又光檢查,但這是不可能的。我們只能對手之足夠人手執行這項任務。他解釋說,部份航空公司前辦人盧達表示,客機首定在半空中早已持斷,碎片散佈範圍大。他解釋說,幾乎是一個大空公司的辦人盧達表示,客機首定在半空中早已對獲工工具屍體,而死難者名單中,航空公司證實有五十名是華人,包括香港提升,與門及大陸人士。而第一批大約一百名的、澳門及大陸人士。而第一批大約一百名的、澳門及大陸人士。而第一批大約一百名的、澳門及大陸人士。而第一批大約一百名的、澳門及大陸人士。而第一批大約一百名的,維航負責人表示,他們會根據國際公約的條款,每名死者可獲約七萬美元賠償。

承接剪草 修剪花草

免費估價 重253-8528

種花種樹耙 草根 鋸樹修樹鐵木籬笆 搬運雜物 話876-2506

政府牌照 上門服務 · 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器

• 凍房冷櫃 • 暖氣水 喉 • 收費低廉 電話:876-0278 傳呼機:686-8677

收費低廉

乾洗衣機

水喉厠所

政府牌照 雪櫃冰箱 電爐電器

收錄機、

暖氣水爐 渠道阻塞 電話: 879-3583 (李生) 手提電話: 671-7008

有平舊機出資

電話230-3683

修理 安裝 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐 煤氣牌照 免費估價

649-9107

Wah Sun Construction CO. Ltd.



門面砌磚 改建加建 土庫間格 更換門窗 陽台車房 屋頂翻新 瓷磚雲石 花園圍牆

內外油漆 大小工程 保君滿意 免費估價 水電工程 舖位裝修 手工精緻 價錢相宜

657-8329 傳呼機 735-5222

水管破裂

日夜服務電: 250-1068

大型貨車・有升降機 · 傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 具有經驗・天天營業

253-2841 電話 253-8382

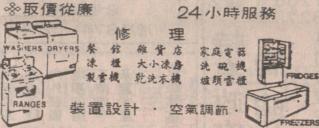
24小時服務

電話:251-1505 修理裝置 政府牌照

大小凍房 · 熱水暖氣 ·冰櫃凍櫃

· 雪櫃爐頭 · 暖氣機 乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話: 253-4706 ※免費估價 24小時服務



理七有年

用



·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·爐頭碗碟機 ·乾洗衣機

免費保用一年 24小時服務 政府牌照

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254 · 3718

有免 有 經 費車借 BC手 專 用 辦 及

安當。 電力車身修理公司 電力車身修理公司 大編 一流專科技師於 大編 一流專科技師於 大編 一流專科技師於 大編 一流專科技師於 大編 一流專科技師於 比取實最最較巧惠好佳

錢工 料 當 新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD. 1010 Clark Drive

Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

保一採最車專精證流用新身修工

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

歡價保絕材手精 迎錢證不料工工 比實滿取最一 較惠意巧佳流理



投案自首,争取從寬處理。 球錦標賽做準備。他最後敦促盜竊動目的在于促進廣州社會治安的穩行車兩千七百九十八輛。

促盜竊犯罪分子在六月十日安的穩定,同時也是爲迎接

該審核標準規定獲准訪台的

中

9:30pm

(廣州電)廣州市公安局負責人王龍今日在此門 一月在廣州銀行的首屆世界女子足球錦標賽做準備 王龍指出,此次反盗竊專項行動目的在于促進部 正龍指出,此次反盗竊專項行動目的在于促進部 正龍指出,此次反盗竊專項行動目的在于促進部 一月在廣州銀行的首屆世界女子足球錦標賽做準備 一月在廣州銀行的首屆世界女子足球錦標賽做準備 で、盗竊と盗竊案件五百多宗、盗竊機動車、自行車案 一月在廣州銀行的首屆世界女子足球錦標賽做準備 上龍指出,此次反盗竊專項行動目的在于促進部 で、盗竊機動車の十八輛、自行車兩千七百九十十十五百十十五百多宗、盗竊機動車、自行車案 一月在廣州銀行的首屆世界女子足球錦標賽做準備

規模及盗竊行動

級以上的中共黨務專職人員、軍人、公安、司法人員中共科長級以下人員赴台探親、奔喪與參觀訪問,但陸委員會昨天原則通過放寬對中共黨員訪台的限制,

的限制,准許的限制,准許

RICHMOND B.C TEL: 279-9399

(香港六月十三日電)台北消息:台灣「行政院」

員訪台的審核標準。該審核標準將提報「行政院長」核定出以上决定,原則通過台灣「内政部」提交的有關中共人出以上决定,原則通過台灣「内政部」提交的有關中共人級政協委員、人民代表等仍不准赴台。

州警方積極

・今年頭五個月全市已發生盜竊案

大社會公

台灣行

以下

展開

係,雙方將就雙邊關係和共同感興趣 主要是爲了加强和發展中朝友好關 這位發言人說,錢其琛這次訪問

六月十七日至二十日對朝鮮民主主義請,國務委員兼外交部長錢其琛將於

請,國務委員兼外交部長錢其琛將於國政務院副總理兼外交部長金永南邀

會上宣佈:應朝鮮民主主義人民共和部發言人在今天下午舉行的記者招待部發言人在今天下午舉行的記者招待

的國際問題交换看法。

場反入屋签

竊、反盜竊汽車、摩托車、自行車聞界宣佈,該局已調動大批警力,

塔,封存供奉剩餘部份。

建塔供奉。包頭華嚴精舍也正在建 日前已有四千四百八十粒舍利子

送往五台

幾個盆地和雷琼盆 色、三水、茂名這
際江漢、蘇北、百

點四

其

問

指

世景,與近期大 逐步走出低谷重 出,廣東個體商

們初步預測,這一 無資源量在二萬億 立方米以上。但由

司初步預測,這一地面出露。據專家 許多地方已有

於地質構造複雜

不同類型的油氣代的地層中均含有特點,幾乎每個時型多、油氣苗多的型多、圈閉類

據有關資料,

信 石 油 資源達 數 億 噸

萬大山盆地,洞庭不太,安徽境内的長

在淺井中即見到油

T作量極少。在已 沉積岩面積近 公里還不到一口探 説平均每一萬平方 海相地層的探井不 域及其以南地區,包括滇 萬平方公里,大於二百三個省(市)區,總面 **百億立方米。位於** 達七百多米,有機 炭含量達百分之零 廣東個 日平方公里的中小盆田積二百零一萬平方 出版 十多米,有機炭含 十多米,有機炭含 十多米,有機炭含 商業再度 湘、

的中國南方廣大 南方一些正在勘探 所後認爲,從地質 上講,南方海相沉 上講,南方海相沉 下沉,沉積岩層 下流,流積岩層 地層,含油氣遠景 地層,含油氣遠景 地,特别是具有一地,特别是具有一 專家們最近對

佔全國海相沉積岩面積三分之一

機容量超過一千萬三個大電站,總裝 山、水灣、糯扎渡 湖流江上的 大朝 省政府近日達成協部、國家能源投資 部、國家能源投資 一日電)國家能源

千瓦。建成後,廣

國家能源投資公司 國家能源投資公司 重南承担百分之三十, 投資各方按投 情和分享電力。送 權和分享電力。送 權和分享電力。送 田廣東和國家能源

員

朝山電站,由雲南二十六萬千瓦的大 二十六萬千瓦的-主。目前該電站正 設,投資以廣東爲 省和國家能源投資 在進行設計

仰慕者正 水電將長 担百分之六十 部

事良本人的意思。 學良本人的意思。 學良可望於本週末一切順利的話,張 在美國西海岸會晤

軍的一些

生油條件。

盆地和鄱陽盆

内將前往洛杉磯,目前仍在紐約,日 美國西海岸返回台

Main at 7th Ave. 874-3116

雨部成人電影 Graded XXX

JUNE 12-18th 1991 -- Swedish Erotica --

** Kimberly Carson

(Rated X.X.X.)

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$ 6.00 老人\$ \$4.00

HO TUNG

萬家財雲煙

STUDIO

681 - 5848

夫婦 \$9.00 五時後免費泊单在戴院後面

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

電話: 688 · 2933

張好相去代留傳

HOT DESIRE

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

有冷氣 彩色電影

成人電影院

35 MM

SEX STAR

特別

電)

里的雲南楚雄盆 理的雲南楚雄盆 里的雲南楚雄盆 零點七至百分之一 除了已投入開發的 在已勘探的地方, 一千六百米,有 有良好的油 全省零售額增長 發現 七十 (呼和浩特電)中國當代高僧五台山净如和尚,今年 台 四萬 千餘粒信到 檔 高僧

東將分享與投資比 例相應的電力。 二十萬千瓦的小灣 電站由廣東、雲 高、國家能源投資 公司三家合資建 公司三家合資建

利子,也屬罕見。

米的舍利花,疏鬆如蜂窩狀,潔白如雪,還鑲嵌有多粒舍黄色、灰色舍利花多塊,頭蓋骨上生成的一塊直徑約五厘黄色、灰色舍利花多塊,頭蓋骨上生成的一塊直徑約五厘色、紅色和藍緑色;其中一粒較大的舍利子透明如水晶 權威人士認爲,這些舍利子和舍利花數量之多,形態之後的骨灰中有五千餘粒各色舍利子和舍利花。中國佛教界三月三日在内蒙古包頭市圓寂(即逝世),這位高僧火化 色、紅色和藍緑色;其中一粒較大的舍利子透明如水晶大如豌豆,小如針尖,閃閃發光,還有一部份呈白色、灰净如和尚骨灰中的這些舍利子,多數爲黑色蝌蚪狀, 異,堪稱奇跡。

送往五台山廣濟茅 後 (化京電)中國科協管理科學研究中心對二千零五十五名科技人員進行抽樣調查的結果顯示,有關科技人員能力發揮情況,只有百分之四十二點一人的能力。
 (温哥華訊) 美加邊界和平大學研究中一時,每一百名科技人員進表,一年一度之學會,情況隆重熱問之事,有關科技人會派旗歐新子中、個該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行和平大學會,假該公園學行表前往參加。

新賓 午夜場 放映時間如下 六月十四、十五日 1:30pm 3:30pm 劉德華 周星馳 5:30pm 關之琳 邱淑貞 7:30pm

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868 李賽鳳 錢嘉樂 野紅玉 胡慧中 元華 徐小明舞★主

張學友·莫少聰 天若有情 阪 全港第一部揭露 黑夜赛車電映 劉德華 HAIDA 3215 KINGSWAY • 435-2333 加拿大首創情侶兩座乾净的數院 每呈期有新戲放映 ITY LOREN ON JEPEMY NIKKI DEE HOJEY WILDER VIDEOS EN VENTE American Dream Moonlusting I

the later than the case of the case of the case of



副片 劉德華·周星馳 關之琳·邱淑貞

廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. VANCOUVER, B.C. PHONE 584-9820 丘花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞樓蛋餅 扎對麪麪麪数皮皮麪伊

成肉食中 MAN SING MEAT CENTRE

二二四號

片打東街

實到

特製風乾 天客 送 探 鏠 特鴨 當惠 禮親 瘦 业 白肝 際 自攜 油 腸腸 奉帶 佳手 靚務 4501 | 大日星 ★8第 3.70 宣 迎 價週 價發 品信 3751 | #8#

₩8\$3.10

新燒肥特 鮮味鷄製 肉鹵 類味鴨味

歡迎零洁批發

家柱特咖牛狗慢 特設熟送部 製 肉脂蹄鶏筋

惠

電話:681-4491

玻椒瓜爪 放 中 什 放 中 什 門



星期五、六 烈火危情 李美鳳 午夜塲 任達華

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 七天營業 PHONE: 681-1052

特型周鲂 埠 特鴨 瘦 白肝 駕 4589 : 大田田 臨

選

攜 帶 穩 手 禮 58 \$3.70 自

佳品

承鮮美爽脆掛馳 接明味嫩皮 親 接向大爐琵琶 腸鶏鴿鴨鴨 蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 鴨腸油腸油流自 餅,王,腸新置

臘臘鮮及工

梅鷄鴨特塲

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生 藝術人像·货辦·廣告等相·别俱風格·新 款始糾免費借用·特技翻影舊相·紀念磁碟 入籍護照相即影即有 人籍相(黑白) 4張7·20 二人以上護照相:彩色 4張8.80 选星期三休息)

本國克家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 曾獲 6.C. 省紀在軍獎 (64)

啓 出 待 遺 招 徵 讓 事 聘 求 租

JUNE

14 1991

The

CHINESE

TIMES

8

C

支票寄 G

本

社

ST在

内 報

一雨

個月收費

23

期收费

\$14 5

查詢請電:(604)685·8575 傳眞電話:(604)685·1196

電七靚屋匠屋 主

0 開水土庫 割 有 賣

日三睡丁主

漢 每段大字四個小字四十 三星期收费\$10.17 三星期收费\$18.51 上述廣告價格包括G 上述廣告價格包括G

歡



本汝比有景靚屋讓

意大利籍工程師建造為湖光山色 靚極,近西門菲莎大學,有四 睡房三浴室。地太 50X122 雙車 房, 瓷磚雲石入口價304,400 開 放(星期六/日)中午十二時至 四時(7212 E. HASTINGS) 電話 299 - 3963

商住兩用大厦 出

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 雨間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK, S3N 2X1或雷 話: 306-783-5311



地產投資 阿省愛民頓城市屋

近愛民頓商場,最 合投資人士,升值 潜力高,經紀免問 晚電 980-6170英語 洽。

溫哥華特色屋讓

景級極觀二有山景及城市景,上層

漁船新鮮運到

Fresh Halibut Cod · Snapper **PRAWNS** ROCKCOD

LADNER BEHIND THE MUSEUM 雷話:946-2215

生意讓

溫哥華市中心區 業務包括郵政傳遞及貿易服務。

*租借信箱服務 *電話傳真

*接叫電話 *國際通訊對話

*影印/印刷 *其他

三睡房,下層有一睡房套間,三個 浴室,二廚房,二壁爐,步行即可 抵 TROUT 湖及車站,近學校及其他 設施,一手業主,歡迎參觀。請電 JOHN 874-8071

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE

二大睡房,價\$136,9000

有意電254-7765 英語留言

店賣

歷史悠久,在同一地點營業九年 有長熟客,已出租五百個以上信 箱。適合家庭經營價 \$175,000 查詢 MAILBOXES 207-1425 MARINE DR. WEST VANCOUVER B.C. V7T 1B9

D·平出B A 4,讓C 生 A 4 , 讓 C N 9 查 旅 埠

48包食空

宿2意須

9房壁房通屋0十爐一便高

8六地廳

7萬事雨千

賣

8至東套靚 6出居有沙 7讓住酒省生 4有生牌埠

46公點村 437营商 9場近柏八 42電巴文36蘇士可

B.C. 中南部埠仔唐西餐館, 地點

適中,位於交通要道,近市區,

1公生學出

屋主自賣 3475 WILLIAM ST. VANCOUVER 四年新,上層三睡房,下層二睡 房套間。價\$325,000 請電話: 293-2288

6館百一西

3八合有批餐

E ST · A M B L C A M B L

冷1〇請,

七六年車讓

TRANS-AM,一手車主,保養一 流,行九萬六哩,八九年時曾回 廠調理, 靚車請快, 價\$7.995 電話: 538.0114

4二55八 3千AS四汽 1五RA年車 0晚自N銀車 4六時次 5時次 9後開UL 李電價L

2前好字生 5下過有意 3午打角安守 1

3時早區好 6後上有前 2電內生意十 0:時意十

電話: 926-2074

出一號公速公路甚便。設有咖啡 室及餐房共有一百一十座位兼大 00租生讓 停車場價 \$80,000(可議價) 查詢 14約意 自費(604)832-3007

餐室生意柏文實業 座落 JOYCE 大街約廿年新著名餐室生意,以送餐為主 堂食四十餘座位,經營廿載,生意穩定,唐餐什碎兼 西餐,樓上兩組柏文,自住或出租均宜,生意連實業 共取價六十餘萬,東主退休,割價平沽機會莫失。滿 堂紅公司 874-4268 何仲生代理 278-7870

48R枱一名有意報 33UPA有意報 66ART

4。T親驗 社 2電3到女枱

企

傳呼: 667·7393

4:8.

9 電影餐一平 沙省 ESTERHAZY 埠

中西餐館賣,五年新,全酒牌, 位90,平均年營25萬。四千人埠 有二美國 POTASH 礦場,前途好 現售十六萬,生意連實業及一切 生財用具。有意自费電: 306-745-6138

養館出讓 灣灣和潤高年營十 一萬樓上住306 一萬樓上住306 一萬樓上住306 一萬樓上住306 一十二樓

餐館連實業出賣 沙省, 闊大中西餐館兼做外賣, 位 於市中心區,經營已有四十年,生 意向來穩定,現擬退休,割愛出讓

叫價\$131,900,電話:

城市屋讓

素里區,内部新裝修,有寬大三

睡房,近學校商場,業主自賣,

631 . 8380

價錢有商量,適合投資移民,機 會難得,請自費電話與東主查詢: (306)692-55118及車近車7單衣衛子 6針有意情不工士

1包企北 5食枱部埠 4電鐵請友 4話級熟 1号手

· 名廚

36室有陰的地位

328·零八五 6世四十二乘一下上,温太 一次通方便 上二下二,温太 一次通方便

壹余,東百屋 壹生價靚廿

6 贵餐道沙餐 電廠中有唐館 4 0 啡烈

自賣

1電,

洽1 4有經人 9意驗

3電東位業

31主六兼

售

聘 請

2台二R7 5花房C2柏

8十六 3 1 1 1 1 1

文

5園廳 15·價柏AC

4電露RE

5退意0

7休定0

SALES PEOPLE WANTED

廚

Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE.

誠徵經驗保險業代理。並培訓 營業代表,推銷儲蓄退休,人 壽等計劃。電話:876-0210 請裁縫師

誠聘營業代表

表,須具備組織能力,懂得培訓新

另有花紅。公司並且代支交通或交

進員工。佣金每年逾七萬五千元

際費查詢電話 263-3884 CULIN

誠聘經驗女裝裁縫 師傅, 需具顧客來 款定造及各種女服 款式紙樣縫製經驗 請星期二至六上午 九時半至下午五時 雷 688-8428 洽。

菓園摘地菓

·街廣員

請人摘地菓,就快豐收,男女老幼皆 宜,無需經驗,長工散工皆可。有意 請即早打雷話安排,包有車輛及大巴 士接送。另請司機一名,須有四號駕 駛執照。電話:437-4987 或 327-9676 超儒公司許太。

招請男女工人

HALLMARK 肉食加工場 招請男、女 工人數名,無需經驗,近唐人街, 有意請到 1756 PANDORA 街面洽。

必須兼識西餐者,有意請電: 1-792-1210與 MRS. CONNAL 冷。

6小一約V 請 7時個在A CHILLIWACK 餐館急請全職廚師 6。月六N 司 許電工月司 太3作廿機機 2每號兼7天開職

9五始大宜

4街門一 8。户房温7電乃一社

8物便域一 7免環多廳平 6 問境利一地 ·晚幽13房地 3五美街廚土 2時吸交厠 4後烟通浴庫

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎,適合小生意或貨 倉,有意者請五時後雷: 251-3208 或322-0822 洽

6心隨百由 電行近岸東祖 4電度大至樓 9話於大千五 2:中小五

急聘 (裁床工人)

工廠急聘裁床工人 一名,需有經驗, 有意者請到四樓: 540 BEATTY ST. 面

RECE'PTIONIST **SECRETARY**

急聘中西廚

傳播機構誠聘職員 懂打字能操流利國 粤語及英語具會計 及電腦經驗有意電 432-1666 文小姐

8來請有6電散菜 1話工請請 9意工人 6者,

4需工請本

2具以炒那餐

1經及雙比館

8有始雙唐請8意數洗餐人

8請名碗館人

8電均什聘

6話磨廳特 :近土式 3十獨屋 4五立

在 根 規 授 五 十 五 十 五 十 五 相 和 五 十 五 1

7意近街

5電電方齊 8立一十7門廳九土 9口,街庫出廚近庫 4入厕緬出

3,齊街 9請,二租 5電獨房

7浴交N2全 5電兩校C 7:廳商

4獨下上 3立三二上 3門房房下 晚煮低積廿 3出廳廳出 87--0請廚廚租 9電厠厠

3烟厕京新 2食合獨九土 ·五包威屋 8 者齊士 9人不立街東 2月烟户乃生 9人不立街 8時電局人樓下 1租愛部街租 8電不廳 6百少傢面

4不獨房東 3吸立魔四樓 7、56時級 1後竈齊潔租 8電物,二

ш

2站境齊三 3店市夾廚 4請場一厠 6電巴街各租 5: 士環樣

2家獨廚百樓 5庭立廟老樓 1不門齊滙下 ·吸户全央 下 2烟五交乃招 9電百通磨 9電白週磨租 6話合方二租 7:小便房

話户雪雨

2後電話上 6電話九二 2: :九廉上 2百兩出 3九有租 ·時車

4意站庫魯土 3下獨出拔庫 6四門近29出 7時口空有 1後出中光租 5電入快猛

免合立房地 6門小門馬下 7電庭廚光全 3話愛厠猛 周2吸設周眉

洽5烟備大

3夫通櫃房平 3婦便爐一地 3電包自廚土 3話水已房 1:電門厕庫 ,户浴

8交爐兩十土 7通頭房街庫 0環櫃大菲出 3境廚廳莎 8清房獨有租 8靜厕立潔

電乾可五38 3衣分房街有 2機租四夾屋 6年頭獨多出 6六雪立利租 6九洗户間

3便碗裝域 2下盤修多利夾 4午六樣頭夾 8合前廳菲樓7小門廚沙樓下 1五近衣街出 9時齊雪乃土 7時中機二租 7電交子街 1後小獨房租 7電學立一 1:通洗新

2齊地E近乃磨地上入5合方形E夹大人 3烟爐-G全 1人頭房R 6士雪一A 層 7電櫃廳V

或庭獨厠雲

2出有原 6片氈新出2打獨爐和 6街立頭租 2電門新

0或,浴租 ·夫適齊

5街水廳人有1另電廚街层

6人雨 8庭浴厕厨府 79單身 9單身

電不爐雨 2吸頭房新 3及櫃廳屋 5烟雪一 6無地交樓 4 寵氈通

1物齊方下

6者宜便

2無小魔街光 8家像壁莎樓 6庭俬爐有 1五洗雨天上 6時乾大窗

有房出租

正層兩房出租,備有微波爐、床 及傢俬,月租每間二百八十,共 用浴厠及雪櫃, 合不吸烟, 不喝 酒,無寵物人士。電253-7009

。百房靚 3電七獨三樓 6話月立大 :一門睡上 3日口房全 1入租廳層

·住九大

4 吸裝45 土

2便齊一乃 5獨光廳磨土 4立猛爐夾庫 4口地雪拿出 1。交櫃堡租 4:方厠房

生學通房喜

晚日獨出乃 32立租夾土

8獨兩一近

電近適櫃房一東土庫 6及獨殖頭及 出租 2請庭户雪

8單出房東有7身入間供有

·性私租近房 9女有出街

0 。人自菲

1電厠已沙

4士雪雨五十一樓下出程。4電子一樓下出租票合用,

電洗兩SA 2衣房A 5機下 4齊點 4

4 租爐B,

9四頭U四

5六櫃Y八

3百雪R二租

4不合新京士 3吸單平威 3烟單平威 3烟單平威丘屋 四國家 樓下 2 吸順屋租 9 英或學全者 5 語學全者 2 電生層街

0三廳近

9後厠卅

8時廚乃土

7請齊四庫

電獨街出

7門房租

4户一

8五小猛二 4意月廳新 2街家庭通樓 6。庭通帳 5電京便廳 5電京便廳 話士合廚 出 6 廿烟光

電成齊威八

五百士樓上 9時五威上出 8威不順租 6請十夾三租 7夾吸齊租 8電元魯房租 9:有拔一 2小獨近近 9家立巴P樓

·交户總E

4通各站雨出

34意屋三 28請或十有 3或8層組織多47個均 63電分街 3.可利租 · 3有全

8年備房多平 7新,一利地4裝近廳夾地 1修巴廚廿土 7。士厠二 7。士剛二庫 2意校樣,

2五家大魯 5百庭廳拔土 3元不適近庫 3電烟學街出 8李者生二租 6太月或房租 5太租小一

2近拿齊一 9 5 比備客樓 9FB月廳下 UA租一 8大R四大出 8學N百房租 0°E元各租 9電T本樣

3個人士有 3有三城山1 1請合全

2校方一處交 7立房廳P新 9門一雨N ·口廳厠E屋 0家庭大商備交 7庭大商備交 2學場交 7出廚一樓 3入厕廚上和3,齊樓三租

6話所門有租 5電,下房 8:合口新 一多十二年

34士房33 23學一街樓下

2夫不頭租

4度、京士樓下出 3有意意及來歷 1百元

5後問樣士

5者四人有原本 全 星 4 時見各 5方樣及房山7便齊學一租 6電合校廳 8佰房房屋 樓下

2時家喜雨 5前庭士房新 1或淨定一屋 5十人通近土 9後請合磨庫 7時士便乃 1電午小和

租8 厠P 土 適0全N庫 性多電子出 生一5一租 。房1廳

4 爱獨樓 3静之下雨房 8吸宜一出 1問庭租

話3克馬上事 3克家出租 5電門

7庭户一百2居合廳老新 4住百多各樣夾 6住不設滙屋 9門月齊金出 烟齊乃樓 2及獨磨下 8,日月素租 7電起租二 5家門房

7烯合廚土出 3家吸齊出租 9庭烟備租

39烟近新租 3或電巴雨

7婦吸雪

0電子 有 和 和 和 和 和 和 和 和 和 19:家全房

8時TR房樓 8電比ER全層東日 3世界工程 2時T 7至,區

IROC 89年車讓

精心保養, 車身白色,

内部藍色,名牌跑車,

五前速波箱,配備電子

儀,馬力特大,全自動

化,設卡式收音機。叫

園藝服務

Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮

鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即

(POWER-RAKE) 請電湯255-1578

導英語及其他科目,精於輔導七

至十歲小朋友,晚上及週末均可

請雷 521-9653 SYLVIA

新機器洗地氈梳化椅

樣,假日晚照服務,專洗餐

館烟囱爐頭工商業住宅清潔

晚電:253.5710

電喪電治喪話宅話完

四

27th

・三〇地

七址

1-East Pender Street Vancouver, B.C. Telephone (604) 685-8575

增設熨绘部

承即

西式結婚,

Boyd • Dantzer

栢·譚律師事務所

譚亞力律師 Alexander Dantzer

204, 15225 - 104 Avenue Surrey, B.C. V3R 6Y8

> 電話:583-6350 傳道:583-6450

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW

DR. JACK K. CHOW

OPTOMETRISTS

英語夏季學習班

課程:專爲初級及中級班而設, 學習日常實用英語,爲期六週 時間:九一年七月二日至八月八 日,星期一至星期四(下午

由資深教師教授,以小組形式 學費便宜, 地點方便, 就在市中 心區。查詢電話: 689-9095 THE WHOLE LANGUAGE CENTRE 525 SEYMOUR 4th FL.

TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

商車 業保等險 迎人平 垂指導當 各· 項房 燕屋

價§15,899 電話: 733-0274

1-4:30 或 6-9:30 辨公時間:星期一至四(上午九 時至中午十二時

管理及諮商· 核數,稅務 填報入息

計

理核

梁國超會計師

搬家大平賣

小型洗衣機 180元·五件睡房像低 480元·另一套 380元·雙人床一

百元・八六年 DODGE ARIES 4200元 八一年 FORD ESCORT 1800元 星期六 日有 YARD SALE 3965 SLOCAN ST.

免费洽 2440 緬街 季:872·8720

送或補

幼津助

稚貼金

Dr

跌打風濕

周頌亮教授白鶴内外功孝

德

託兒所

電話: 435 17659 吳太

壹哥 月物類 結諮會,詢計

星期

TEL: 255-0845 W. 59th AVE : 327-7233

孤孤未 女子亡

地址 226 E. 一地址 226 E. 一址 226

景墓園 宗親戚友鄉世 殯儀館舉 星期五 享痛加壽於數 遵禮成 七日因 誼哀此 一老多病入,

14 1991

土庫間格 油漆水喉 大小工程 請電 436-5928 傳呼 631-9082

0000000000000 承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

貝

發明愛滋病藥成功

我本人男性膽敢同女性愛滋病 同生活解決病魔,有意者請電 253-7192 馮先生

栢文等清潔工作· 承接大廈,寫字樓 健良清潔公司

6 兼圾修 4全搬 9 屋搬 特價彩色入籍相、護照相

各兩張 \$9.95 送回相底

-小時有取 冲晒時

多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

電話:688-8148

NOVA SCOTIA BARK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

殯歸 不 大人台

卜 其月 隨逝 其 費 於 預 八 在 中 邊

伙儀日側央長

士館一親醫安

蘭安星視院村墓息期含積人

國泰用戶,另有特價優待)

訃



時時

0至至

6四下時午

Lisa Florist

喜士定東街三九二號 392 E. HASTINGS ST. VAN., B.C. V6A 1P4

2689-5829

電話訂購。專人送貨

追思彌撒出殯歸, 京親戚友鄉世誼東 宗親戚友鄉世誼東 嚴方文坤 方濟 堂431 上午十一時 隨 一一時假座天主教聖 送賜 高誼 隆賻 情 殁存均

为 女周玉玲孫婿周能安外曾孫男周耀星周耀裕周炎獨 周玉玲孫婿周能安 外曾孫男周耀星周耀裕周炎獨

告明霖家

再生循環・處理廢物 請用藍盒子

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)

劉淑英

李鍾月娥

女魔蓉婿梁新惠



恕不臚列

尚祈見諒

高希雲殯儀館

謝

溫哥華喜上定東街1235號 证話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問。

> 車位充足 禮堂舒適 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

經理: 信 CHARLES MATSON

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

市六八七四〇九四十定街東三八九日 別顧胞牌婚 歡定社花花精花 圈

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

CANADA FLORIST Flowers for All Occasions

加拿大花 KEN SOO Manager 蘇金

式花 美 世

4726 Canada Way

Burnaby, B.C.

花 圈 花 花插 球花

Phone: 298-0522

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

TEL:683-5124

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 白 蘭 花 顧圈牌球木備

吕颂招主理

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球

花牌、花籃 枱花、花圈

> 四季時花 歡迎光顧

理

氏

花

屋

Want to e 誠衛

Will for sura Pens

安全駕駛知多少?

JUNE: 14 1991

BC保險公司暨省報聯同 國泰電視及大漢公報 聯合主辦 安全駕駛巨獎問答比賽

卑詩省省報駕駛試試題

- 1、如果血液含有 0.08 份量酒精, 你會否因此被控醉酒駕駛
 - 甲) 🗌 會被控 乙) □ 不會被控
- 2、你以爲該部車可以在甚麼速度下停車:

 - 時速十公里 丙) □ 時速十五公里
- 3、那一部車有優先行駛權
 - 甲) □ 向左轉的一部車 乙) □ 向前直去的一部車
- 4、誰人有權先行:
 - 乙) □ 白色車
- 5、最尾的一部車應要:
 - 甲) □ 繼續轉彎 乙) [留在原處
 - 丙) □ 留在行人過馬路綫的後面
- 6、在行車時速九十公里的路上,有一部車的時速是八十五公里, 阻慢了後隨車輛,該車的駕駛人會否因爲行駛太慢而收到告票
 - 甲) 🗌 會收到
- 乙) □ 不會收到 7、汽車滑胎會否因此收到告票被控未换上雪輪胎:
 - 甲) □ 會收到
 - 乙) □ 不會收到

您可以做得更好

請提供您寶貴的意見

駕駛人士問卷

Your opinion can make a difference. If you answer the following survey questions frankly, you will be making an important contribution to turning our highways

Your responses will be analyzed and used by a variety of agencies toward that end. But your individual submission will remain anonymous.

Remember, if you wish to take part in The Province Road Test you must complete this survey and send it in with your test answers. Please circle the appropriate responses in

DRIVER EXPERIENCE

- 1. Do you drive?
- Yes No
 2. In the last year I have driven ...
- a. 5,000 kilometres or less b. 6,000 to 10,000
- c. 11,000 to 15,000 d. 16,000 to 20,000 e. More than 20,000
- 3. I drive to and from work. a. Once a week
- b. Twice a week c. Most of the week d. Not at all
- 4. I use the car for the following purposes:
- b. School c. Shopping
- d. Visiting e. Leisure
- f. Other
- 5. When I drive to work, on a good day it
- a. Less than 15 minutes b. 16 to 30 minutes
- c. 31 to 45 minutes d. 46 minutes to one hour
- e. More than one hour 6. When I drive to work, and there's lots of congestion, my journey generally is extended
- a. Less than 15 minutes b.16 to 30 minutes
- c. 31 to 45 minutes d. 46 minutes to one
- e. More than one
- 7. When I don't drive to work I generally .
- a. Car pool b. Use transit
- c. Cycle d. Walk
- 8. I would share a ride if special car-pool
- lanes were created: a. Yes b. No

DRIVER TESTS 9. Drivers should be re-examined with

- a. Every five years regardless of age b. At 55 and every five years thereafter
- c. At 65 and every five years thereafter d. At 75 and every five years thereafter
- e. Never 10. Drivers should be re-examined with
- road and written tests ..
- a. Every five years regardless of age b. At 55 and every five years thereafter c. At 65 and every five years thereafter
- d. At 75 and every five years thereafter
- 11. Drivers should be re-examined with written tests after being found at fault during
- a five year period in ... a. One accident
- b. Two accidents
- c. Three accidents d. Never

- 12. Drivers should be re-examined with road and written tests after being found at fault during a five-year period in:
- b. Two accidents
- c. Three accidents
- 13. The current B.C. driver test is too easy:
- a. Strongly agree
- b. Agree c. Neutral d. Disagree
- e. Strongly disagree

 14. The driver should be able to demon-
- strate competence in the following before being given a licence (circle more than one, if you wish):
 a. Skid control
- b. Freeway driving
- 15. The B.C. driver test should include questions dealing with courtesy on the roads:
- b. Disagree
- **DRIVER LICENSING** 16. Newly qualified drivers should face restrictions for a probationary period
- before being fully licensed.
- a. Agree b. Disagree
- 17. If you agree with graduated licensing as described above, should first licences be probationary for?
- a. 3 months b. 6 months
- c. I year
- 18. If new drivers receive a ticket during probation, it should be extended by
- b. 6 months
- c. I year
- d. More e. No extension
- 19. At the end of the probationary period,
- the new driver should pass further written and road tests
- a. Agree b. Disagree 20. During probation the following restrictions should be placed on the newly qualified driver (circle more than one, if you wish):
- a. Must drive alone unless accompanied by
- a fully qualified driver b. Must be accompanied by a fully qualified driver on freeways
- c. Must not exceed 90 km/h on freeways d. Must not operate a vehicle between midnight and 5 a.m. unless driving to and from work, or while working
 e. Zero blood/alcohol while driving
- DRIVER EDUCATION
- 21. Student drivers should take a minimum
- of 12 hours driver training with a government approved school before taking the road test. a. Agree
- b. Disagree · 22. The provincial government should launch higher-profile traffic safety education
- campaigns. b. Disagree 23. Brewers and distillers should play a
- role in educating the public about the dangers of drinking and driving.
- a. Agree b. Disagree

- 温哥華卑詩省省報聯同 ICBC 主辦駕駛試試卷比賽,凡有意參加者,看完電視廣播節目後,填妥下 列試題, 並將試題寄交大漢公報, 截止日期為六月廿六日。 此項比賽, 最佳得獎者將獲得獎品分别有
- 頭类四人夏威夷七日遊,包括由温哥華出發之大陸航空公司來回機票,住宿於維基基皇家大酒店套 房。此次旅遊, 由處女太平洋假期旅遊公司贊助。
- 其他獎品,則包括有:車呔全套、汽車防盗系統、汽車音響設備。防衛式安全駕駛課程、巴士票
- 全套駕駛試節目將於六月十七日 (星期一) 下午八時十五分在國泰電視節目中廣播, 六月十四日、 十五日及十七日在大漠公報刊登卑詩省省報駕駛試試題,正確答案將於七月八日在大漢報刊出,敬請留
 - 參加表格

DAYTIME PHONE:

NIGHTTIME PHONE:

Male []

16-25

26-35

46-55

Mail your test paper entry and completed attitude

大漢公郭

The Chinese Times

66-75

Older

AGE: (circle your age group):

8、這是否是其中一個罕有的例外機會,讓我們可以說是天氣之過:

不是

是

- 10、你認爲在同一街角的那部甲蟲會在甚麼速度下向旁斜出: 甲) □ 慢於那部 Acura, 但不到十公里
 - 乙) □ 慢了十至二十公里
- 丙) [慢了二十至三十公里 11、紅燈亮着之際左轉駛入單程路是否合法:
 - 甲) □ 是 乙) □ 不是

甲) □

- 12、這一類的十字路口的交通燈失靈, 你應要:
 - 甲) □ 把它看作四路口均停車 (4-Way Stop) 的十字路口
 - 乙) □ 把它看作讓他車先行的十字路口 丙) □ 讓幹路上車輛先行
- 13、不讓别人先行, 誰會收到告票:
- 家庭旅行車駕駛人 紅色車駕駛人
- 14、是否是合法的做法: 甲) □ 兩小童同用一條安全帶 乙) □ 不替小童丙扣上安全帶
- 丙) □ 兩者都不是 15、誰人犯錯?
 - 甲) □ 汽車駕駛人 騎單車人
 - 與兩人無關, 純屬意外
- 1 East Pender Street, Vancouver The Province Road Test Rules The main prize will be awarded to the first correct entry drawn that has all the answers correct. If there are no correct entries, prize winners will be drawn from those with the next-highest scores. Employees of Pacific Press and the Insurance Corporation of B.C. are not eligible.

The winner of the trip must be 19 or older, or can be accompanied by a parent or guardian. Some travel restrictions may also apply.



ENFORCEMENT AND PENALTIES24. Police roadblocks to catch drinking drivers should be carried

- a. At Christmas and in the spring only (current program) b. Four times a year
- c. Year round 25. Police should do more enforcement campaigns at intersections
- a. Agree b. Disagree 26. Speed limits should be raised
- to 60 km/h on major arterial roads.
- b. Disagree 27. Speed limits should be increased to 110 km/h on free-
- a. Agree b. Disagree
- **DRIVING BEHAVIOR** 28. In the last five years I have received. a. One ticket
- b. Two tickets c. Three tickets 29. I was ticketed for
- b. Running a light c. Other 30. I modified my driving behavior after being ticketed (answer if applicable).
- a. Agree b. Disagree 31. I felt I was unfairly ticketed on one or more of those occasions (answer if applica-
- b. Disagree 32. When I was ticketed I had a good personal reason for breaking the regulation
- (answer if applicable). a. Agree b. Disagree
- 33. When I'm running late I speed. b. Disagree
 34. In the last five years I have had ...
- a. No accidents b. One accident c. Two accidents d. Three accidents 35. I was found at fault, partly or com-
- pletely (answer if applicable) ... a. Always c. Never
 36. The following bad driving habit drives
- me the craziest (circle one only): a. Racing in the curb lane b. Weaving in and out of lanes c. Running lights

d. Signalling at the last instant

- e. Tailgating f. Excessive speeders g. Dawdling in the "fast" lane h. No-stopping-zone parkers
 I. Other (describe briefly)
- 37. If I had the power, I would introduce the following new highway law (One sugges-

- THE PROVINCE ROAD TEST
- (Please complete this section after viewing
- the television show.)
- 1. Did you enjoy participating in the test? a. Yes, very much
- c. Not very much
- 2. What did you enjoy the most?
- 3. What did you least like about the show?

- 4. How relevant do you think the questions were to driving in B.C.? a. A lot
- b. Somewhat c. Very little d. Not at all 5. How much of value
- did you learn from this a. A lot b. A little c. Very little
- d. Nothing 6. What other traffic safety issue would you have liked to have seen included in the program? (One suggestion only, please.)
- 7. How would you rate The Province Road Test program?
- b. Good c. Not very good
- d. Very poor 8. Did you participate in last year's Road Test? a. Yes
 - Test TV program? 10. Did you listen to the special network broadcast of The Bill Good Show?

9. On which television station did you watch the 1991 edition of The Province Road

Personal details

To make this survey useful we need some personal details.

Though your name and address is on the adjoining test paper they will not be revealed to the survey analysts. This form will be separated from the test entry. Thank you for your co-opera-

Please circle where appropriate.

Sex: Male Female

26-35 46-55

76-85 Older In which year did you pass your driving

Were you taught by a professional driving

Yes No Have you completed any kind of defensive driving course since getting your licence?



工間站和其他系統。

「哥倫比亞

航員走

進行地

果密

飛機就

理

宇航員們開動了密封艙

個用于 四百一

測量空氣動

速度的裝置。

照

的

心機内。他們還給機上的二千醫生們給從宇航員身上採集來

一細胞作了

的

一個插頭 原來是活

,旋轉圓蓋對太空運 一移位。隨後,他們

捕入獄至今

而。根舍已于今年三日 兩國商定每半年舉行

月訪問了

内仍得到百

九九零年簽署的

一次外長

卡爾邁勒在國

軍事法庭今天 孟加拉國

非法擁

官邸發現了十六支 說,在艾爾沙德的 說,在艾爾沙德的

支是外國貴賓贈送前可證。艾爾沙德斯可證。艾爾沙德

(達卡

統艾爾沙德十年徒

法

國總統魏芮澤克。

國内朝着「最後和國將意味着阿富汗

使報》

判

年徒

前

根據

表或

同

者出

和

R SOLIS
M PATZER
G OLGUIN
B JOHNSON
B MILLS
D BROCK
A NOGUEZ
LACOURSIERE
LINE ETTY

Trained Entry

6 1/2

拒絕美國提出

The

在倫敦 德國進行爲期兩工 抵達波恩,開始對 問德國。 一日電) 内

天,德國外長根舍同别斯梅 中進行了 赫在 信別期梅門 性的氣氛

意見。雙方一致表示,要竭盡全力性蘇聯改革、裁軍和中東問題等交换了爾特内赫也舉行會談,就歐洲政策 第中央委員會總書 第中央委員會總書 記職務,去蘇聯 九七九年蘇軍入侵 門富汗後於一九八 一年和一九八六年 一年和一九八六年 () 富汗人民民主

同一

卡爾邁勒回 勒回國。納吉布拉政 使報》駐 《信 靠消 二日電) 全會議成員巴上 列依次爲:蘇聯宏 高蘇維埃主席葉利京、俄羅斯聯邦最 十二日電) 名總統候選 送票上共有主 里諾夫斯

次總統選 聯六 夫和克麥羅沃州 埃主席圖列耶 負責總統選舉 議主席雷日 角逐

Fri., June 14, 1991

麻麻縣外區

塔

社

之後

道

戈巴徹夫十二

當選,

他都會同

被佔領土上的居民參加中東和該美國國務院發言人鮑徹十一 够代表他們的 影響的人」。以表或受到巴解組以表或受到巴解組 十二日説,蘇美首 株職總統戈巴徹夫 参加擬議中的中東成約巴聯合代表團 列和美國已同意組 腦會晤最有可能在 (莫斯科電) 日説,約旦—巴勒斯坦 東和平談判的建議。 行首。腦 德

1991

14

JUNE

表巴勒斯坦-會 人參加 晤

方仍存在分歧 間 時表示 时表示,無論誰
世界
大巴徹夫談到

問題的解决辦法, 事,他駁斥了關於 蘇聯是去乞求的說 七國領導人會晤, 七國領導人會晤, 國首腦會晤一談到參與西方 發 生

(6) PURSE \$8,100 3 YO
NG \$76,000
06 01 CHOCOLATE PASSPORT
09 02 YUMA CHOICE
06 03 ZORLAK
08) 04 RUM CHAN LU
07) 05 SLEN FOR YOU
09 06 PROUDNESIAN
06 07 LIGHTHOUSE PROMISE
06 08 DORRAUSKI
05 R PANNADD

TENTH (9) PURSE \$10,600 38UP CLAIMING \$32,000 32-09 01 ARCHTULLI 32-09 02 MODE 24-08 03 MAJESTIC NASR 32-09 04 PADOVANI 32-09 05 BYE BYE MEXICO

ELEVENTH(10) PURSE \$5,000 38

CLAIMING \$5,000
34-10 01 PRINCE OF CORNNA
22-09 02 COOPER'S GREEN
31-09 03 PURE BREW
27-05 04 BOGUS BUCKS
22-09 05 DOUBLE TORGUE
(35-10) 06 ROCKING LADDIE
34-10 07 GULDENLY
32-07 09 SHARP KNIGHT
32-07 09 LEGALEYES
31-08 10 CHAMPAGNE PEARL

TRACK GOOD 6:15 P.M. -RACES 1 & 2 -RACES 4 THRU -RACES 3 THRU

NOMINATIONS CLOSING FRIDAY, JUNE 14 FOR THE FOLLOWING: THE BLUE BOY - 2 Y.O. C&G 6 1/2 FUR THE MILADY - 3&UP F&M 1 1/16 MILES

(C) COPYRIGHT B.C.JOCKEY CLUB

EXTRA RACES FOR SATURDAY, JUNE 15: 8: 2 Y.O. ALLONANCE 6 FUR

市都應當盡力完成 方都應當盡力完成 所以 市本應當盡力完成 在制

勒斯坦人必須選擇的聯合代表團可以代表

能表

六月十七日開始陸十二日公佈。但從十二日公佈。但從 委員會主席卡扎科的俄羅斯中央選舉 公佈選舉的初步 刑

動病試驗是必不可少的。把活門移到原位。他們還固定了

日電)美國日電)美國日電)美國

June 14, 1991

Stoney Bay (C. Loseth) Triple Martini (B. Johnson) Winder Whip (M. Patzer)

Wo Eye Nee (A. NOguez) Budget Leak (F. Fuentes) Wrony's Reality (R. Hamal)

Phone Ma Up (C. Ioseth) Celinalee (R. Solis)

Sweet Agent (R. Hamel) Luv My Martinis (L. Lacoursiere) La Campagnola (G. Olgun)

Foxy Flicka (R. Hamel) Goldbrite Lady (C. Loseth) Ocean Charm (B. Mills)

Prospectors Pride (C. Loseth) Chololate Rirsch (P. Todd) Silent Response (M. Welker)

Sahara Dawn (M. Walker) Derby Delight (C. Loseth) Genes O' Gold (M. Patzer)

8. Eppie's Choice (B. Johnson) Remarkably Regal (R. Solis)

9. Rum Chan Lu (B. Johnson) Proudnesian (D. Brock) Yuma Choice (M. Patzer)

10. Padovani (R. Solis) Arontmuli (D. Brock) Bye Bye Mexico (M. Walker)

11. Rocking Laddie (M. Wilson)
Prince Of Crossell (B. Mills) logus Bucks (B. Johnson) Cooper's Green (M. Patzer)

11. Rocking Laddie (M. Wilson)

DAY# 40, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK,

FIRST (CLAIMING 32-01 16-02 33-03 33-03 91-02 FUR 115 +110 120 115 115 +110 115 115 32-01

37-02 2) PURSE \$5,100 NUMBER \$10,000
01 BUDGET LEAK
02 RUMANCINGTHESTORM
03 ALMOND CHOCOLATE
04 MASICAL LORD
05 SPIKED HALD
06 NO EYE NEE
07 LUCKY ON LEAVE
08 MOBERLEY ROAD
09 WRONY'S REALITY 32-03

37 PUNSE +6, TOV-320,000 01 PARTY TIL YOU 02 PHONE ME UP 03 ROYAL REMARK 04 SOSHELLSHE 05 CELINALEE 06 RACEY RAISIN 07 KAMESSA 33-04 36-03 29-05

-Also Eligible-HEAVEN BLESSED GLACIER PRINCESS SWEETER N LADDIE

Tables

Screens

FOURTH (1) PURSE \$4,200 3&UP
CLAIMING \$4,000
99-05 01 MARTINIS FAVOR
28-06 02 JOLENE'S BD BD
114-10 03 HEEZEFASTER
24-10 04 LA CAMPAGNOLDA
81-01 05 SECRET DECISION
27-06 06 SMEET AGENT
11-03 07 MAYBE PERCHANCE
27-06 08 CHERIE SUZANNE
25-09 09 LUV MY MARTINIS NW 91 F&M G OLGJIN
J FUENTES
R HAMEL
M WILSON
F TODD
L LACTURSIERE

117 B JOHNSON FIFTH (5) PURSE \$5,000
32-05 01 MAHBUBA
(34-01) 02 FDXY FLICKA
32-05 03 FLYING GIGI
32-05 04 DCEAN CHARM
32-05 05 RAGING MANE
34-05 06 MANDERLY
32-05 07 COPPER KATIE
32-05 08 GOLDBRITE LADY

IXTH (X4) PURSE \$4,400 3&UP
ICHIPINS \$4,000
27-09 01 JUST GLEN
(31-05),02 PROSPECTORS PRIDE
33-10 03 WERDWAROLL
27-09 04 TOUCH TIME
32-10 05 FREEZE YOUR ASSETS
33-10 06 BELLE BOOTS
32-07 07 CHDCOLATE KIRSCH
(27-04) 08 SILENT RESPONSE
31-04 09 SOVEREIGN AMARD
33-10 10 PROMISED BEFORE
-Also Eligible73-03 E1 LASSIE'S PASSPORT
E2 CREEPY MOUSE
(35-03) E3 MARM UP
(33-10) E4 ROYAL T PARTY SIXTH (1) CLAIMING 27-09 (31-05), 33-10 27-09 32-10 33-10 33-10 33-10 31-04 31-04 33-10 6 1/2 FUR 116 116 SIERE 119 119 110 110 111 111 117 *112 L LACOURSIERE

HHIFFING FOOL
GENES O' GOLD
BRIAR DE LA HARON
HAIDA CAT
DERBY DELIGHT C LOSETH R SOLIS M WALKER Trained Entry

EIGHTH (X2) PURSE \$8,100 3
CLAIMING \$76,000
(31-02) 01 AISLE RESERVED
30-05 02 EPPIE'S CHOICE
27-07 03 PACE ONE
(35-05) 04 NUCLEAR SUB
33-07 05 REMARKABLY REGAL
(34-02) 06 DREAM DELIGHT
27-07 07 GCEAN PEARL

• 影片轉換為錄影帶

• 多功能標準錄映帶

· VHS多功能抄錄

轉換線路

6 1/2 FVR 110 N 113 GIERE 115 112 110 112 JOHNSON
LACGURSIERE
PATZER
SOLIS
HAMEL
LOSETH

A & F CONSTRUCTION

Custom Built Homes 傳呼: 680-0145 FRANK BASA 電話:421-4441

意大利建築師 為您設計起屋

閣下如果預備買地起屋,本公 司意大利籍建築師專爲閣下設計 建造理想住屋,保証經濟實惠, 用料上乘,手工精巧。並備有示 範單位,介紹文件,歡迎查索參

本公司並爲顧客免費估價,服 務週到。

一馬富先



挑選一匹心水頭馬要眼光獨到 判斷準確。這是現塲賽馬最引人 入勝的地方,頭馬勝出所帶來的 欣喜,非一般投注博彩可比擬

賽前巡遊

逢星期三、五下午 6:15 • 逢星期六 、日及假日下午 1:15 , 及六月十七 日至七月二十九日所有非假日之星期 一下午 6:15 均有馬匹賽前列隊亮相。

車位充足

EAST HASTINGS, RENFREW 及, MCGILL 街(CASSIAR 街除外)各閘口均有充 每場賽果查詢熱線 254-7223 足收費車位供應。(EAST HASTINGS. 賽事結果由 CISL 650 AM. 電台 WINDERMERE 交界,PLAYLAND 對面 即時轉播,有關馬匹最後排位及 4 號 LOT \$ 3.00 特廉泊車收費)



最富娛樂性的投注

查詢詳情

請電 254-1631 賽後總結請電 280-2475

Fim to Pommize

INTERNATIONAL VIDEO SYSTEMS CONVERSIONS

轉換國際錄影線路

High Quality at an Economical Price "Digital Transfer Method"

品質優·價錢平 "數碼轉換方式"

Corporate • Educational • Industrial

 Film Projectors Film to Video Transfer Overheads

VHS Multi Duplication

Multi Standard Video

Conversions

• 透視片放映機 • 工具枱 • 放映銀幕

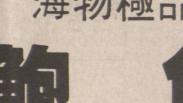
•影片放影機

MOVIE-SOUND SERVICES SALES • SERVICE • RENTALS

879-1551

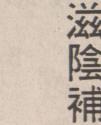
4387 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R1

金倉內食公司總店: 華埠片打東街二七六號電話: 683·0033
金倉 内食公司總店: 華埠編街五四〇號電話: 683·1492
海物極品
海物極品
保證
請身
酒樓或自用無任歡迎



重龍氫宛 254-2218 车士定束街 461 E HASTINGS ST

鏡架及文房四寶一律九折 除缴GST還有着數





出

國三

(三) 陳義兄永禎(黑衣者) 前排右起 祝師傅健民 鄭會長立焯



JUNE

1991

係五月份生日之太極耆

香港中國旅行社全資附屬機構

\$1180 日遊 \$55.00 5日遊 \$365.00 9日遊 \$925.00 ——廣州、北京、西安 9日遊 \$935.00 一廣州、桂林、北京、杭州、上海

12 日遊 \$1,368.00

廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海 14 日遊 \$1,600.00

香港----廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 \$1,595.00 15 日遊

香港京港酒店

\$75起 \$870 起 \$90起 \$1090 香港青年曾酒店 \$72起 北京華美達亞洲飯店 \$60起

各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合

地址:百老滙西街556號 V5E 1E9

電話: 溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

上之中西男女耆英有興趣參加太極健特籌設耆英太極健身班。凡六十歲以 特籌設耆英太極健身班 香英太極健身 ,提倡耆英太極健身運 收雜費五元 優待免收學 ,爲學習太

英甫爲耆英太極健身班名譽總教練 英。馬總理修身,是 中立三位 麥老師傅英甫。 馬黄惠賢、馬偉生及 左起:(一)



91年新森服鄉 母子, 接触, 强烈!

年一九九一

等昆仲,以叙花亭公總堂會長李炳富 松安叔父担任團長 將由馬 加强聯

(星期日) 適逢端 (星期日) 適逢端 文化中心聯合主辦

期三晚上七時半至八 心義務親授。 已經满額;

聞訊參加太極健身運動之男女耆 陸續後到者,惟有予 月份起開課 教授正宗楊家太極一時半,在寬敞空暢 每逢星

實。滿堂歡笑,樂也融融,體健心 歌,齊向該月份生日之太極耆英祝 慶祝太極耆英生日晚會,備有巨型蛋 慶祝太極耆英生日晚會,備有巨型蛋 慶祝太極耆英生日晚會,備有巨型蛋 大極寶典。

全日旅費每

共乘巴士出發。據 (Kingsway and

及携眷及友踴躍參加云

拉 OK

獅國術比賽, 六月二十日國際 勝蔡李佛健身會 二十日國際醒 市舉行,由

参加,以發揚尚武 雲埠漢升與岡 精神, 我武維揚。 想屆時龍争虎鬥

、八月期間舉辦一 一四區浸信會將於七 西區浸信會將於七 元文化活動

此既益智亦康樂的 在活動中作互相交 位活動中作互相交 作五相交 作五相交 目可 外活動,不

期兩由星

討會務發展,會後 議化座五午期二期 應中中分六二日於 召心華,時一七月

夏利臣溫

會叙依

校友會

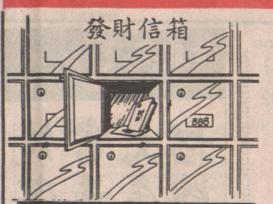
何甘劉 洲雄達

鵬

謝

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華華郵政局



Air Mail Par avion

全面性服務:

快遞、郵包、掛號 新舊銀紙、及硬幣 集郵中心旅行支票 各國滙票、高速電滙 圖文傳真、大小過膠 証件照片、即影即有

一小時冲印



文件翻印 柯達科技、電腦監印。柯達相材。優質服務

CORENG

CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

奇化街二四五號 245 KEEFER ST.

242 PENDER ST.



上定東街328號 電話:681-030

食療補品 優質高效

學友誼情,同時玩賞郊野自然。 Hot Spring) 作夏季旅遊。一來 前往本省夏利臣温泉勝地 (Hari

來共叙

上午九時在 Safeway

冷藏鮮蜂皇漿對人體的奇妙作用與蜂皇身上 所起的作用完全相同。其防病、增强免疫、保 持青春等功能一向爲用家所讚賞。本公司所推 出的冷藏鮮蜂皇漿, 具有以下特點:

- 全部新鮮從蜂巢取下。
- 三生產與包裝嚴格保持衛生。
- 三運輸及貯存均經迅速冷藏。所以能保持真效
- 四絕無防腐劑。

本產品是人類生命的天然養生食療,不像一 般藥物那樣具有急效性, 需用耐心天天進食, 60天後才能呈現其效果,才能治病强身。這種 效果是屬長期性。



87年原價每支(10克)\$24.00 特價每支(18克)\$21.60

由六月十五日至八月卅一日: 買三送一 並有李樂堯近著:天然恩物一書供購閱。 英文打會

• 墓

雲教育局 (溫哥華訊) 溫哥華教育局近舉中僑點 ご日記立場 月會支持 事院校校友會加西支會,籌備會負責 及校友願望,籌組成立校友會,藉資 及校友願望,籌組成立校友會,藉資 四世,訂定于六月十六日(星期 日)上午十時,在全加中華總會館大 時,舉行該院校校友會成立大會,發 體堂,爲慶祝軍校第六十七週年校慶 時,舉行該院校校友會成立大會,發 善善。 一個皇家退伍軍人 是五軍人事務部, 是五軍人事務部, 是五軍人事務部, 会會致函加聯邦

西支會週日舉行成立

查詢電話:

四國學行之追悼會 一四國學行之追悼會 一四國學行之追悼會 一四國學行之追悼會 一四國學行之追悼會

國泰電視將重播

港

姐競選總決賽

出月兒彎彎照九洲

心安置 個訓婦服哥華別,課女協訊 田 版 (全) 中心 株 思 (本) 中 心 林 思 (本) 東 (

九時半)

學主修電子工程。 學主修電子工程。 學主修電子工程。 學主修電子工程。 學主修電子工程。 學主修電子工程。 花了不少心花了不少心

JUNE 14 1991

, 召

(溫哥華訊) 一加拿大華裔退伍軍 文化中心召開會議 文化中心召開會議 文書記宣讀上次會 文書記、公關、宣 文書記、公關、宣 文書記、公關、宣

大行會議,表示熱烈 會之努力,竭力反 會之努力,竭力反 對加拿大廣播公司, 對加拿大廣播公司, 對加拿大廣播公司, 會 裔

屋退伍軍人代表大會,由陳秋堯、馬中原秋堯、馬 負責籌

SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5

域十一人會定

豆腐製品專家



日昇出品:是您信心的保證 馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾 豆腐朴・保鮮豆腐・甜、淡豆漿 是最佳營 養食品 機器製造・真空包装・高温消毒・無防腐劑・

日昇荳品廠 729 Powell St. Vancouver .B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及 華埠商號均有代售



日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C.

Tel: 684 - 3155

夏季英語班招生 (溫哥華訊) 半,或下午六時至

时,以小組形式進行。學費便宜,地 行。學費便宜,地 新方便,就在雲埠

中午十二時。 平午十二時。

263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

7月5日夏令營四邑遊	20日
7月8日蘇杭之旅(上)	13日
7月12錦秀山河遊	19日
7月22日黃金之旅(北)	15日
8月9日中國西南遊	20日
8月19日絲綢之旅(上)	13日
9月24日名勝之旅	22日
9月30日自然風光遊	22日
10月11日長江三峽遊	16日
10月17日風光之旅	17日
11月4日西雙版納遊	15日
11月18日天涯海角遊(上)	10日
11月25日西南之旅	19日

其他線路,日期,你話事,我安排,保証滿意

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃 及傢俬,價錢實惠手工最好 · 翻新或訂造,無任歡迎。

效報

宏告

SECTION OF THE PROPERTY OF THE

廣

力



自設工場製造及陳列室 工場電話:328-3782

柜

上 下

呎

電話:322-1615

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣 , 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

·承辨· 移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粵語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

香港分行地址: 中環里打街1-3號 中建人复1122分 圖文傳頁: (852) 8452149 Wall: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號六樓603 至 電話: (2) 781-7325

圖文傳頁(2)731-9615

温哥華總行地址: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

Compression of the compression o

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下•活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊 毎月有團體特價○

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊 暑假家庭參加有特價○

直航台北/香港機票 1,080元起 直航香港機票連酒店六晚1280元起

單程 169元起 來回299元起 滿地可 單程 179元起 宋回359元起 省 來回 299元起 賭城199元起 迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起 班美、爱民頓六日遊五月中起每週出發 美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預打

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

家等電品公司新張大**亞**

凡購買點心臟\$20



3306 CAMBIE STREET, VANCOUVER, B.C. V5Z 2W5

(CAMBIE夾17街,春秋食館隔鄰) 營業時間: 10:00 am至8:00 pm (七天營業)

電話: 876-9602